

Abzugshaube

Gebrauchsanleitung

Cooker hood

User Manual

Настінна

вИтяжка

Посібник користувача

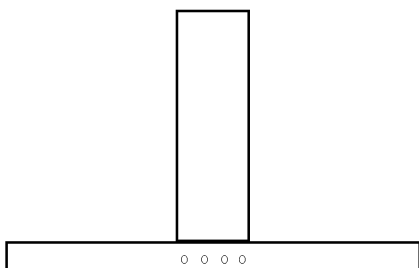
Настенная вытяжка

Руководство пользователя

Okap naścienny

Instrukcja użytkowania

CWB 6511 BX

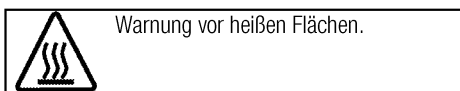
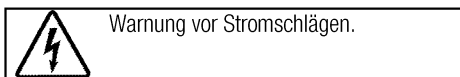
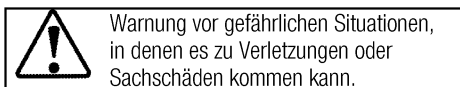
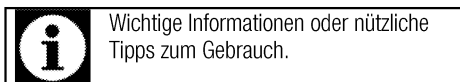


Bitte zuerst diese Bedienungsanleitung lesen!

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
vielen Dank für den Kauf eines Beko-Produktes. Wir hoffen, dass dieses Produkt, das mit hochwertiger und hochmoderner Technologie hergestellt wurde, beste Ergebnisse erzielt. Daher bitte die gesamte Bedienungsanleitung und alle beiliegenden Dokumente aufmerksam durchlesen und zum zukünftigen Nachschlagen aufbewahren. Bei Weitergabe des Produktes auch die Bedienungsanleitung mit aushändigen. Alle Warnungen und Informationen in der Bedienungsanleitung einhalten. Bitte beachten, dass diese Bedienungsanleitung für unterschiedliche Modelle geschrieben wurde. Unterschiede zwischen den verschiedenen Modellen werden natürlich in der Anleitung erwähnt.

Die Symbole

In dieser Anleitung verwenden wir folgende Symbole:



Arçelik A.Ş.
Karaağaç caddesi No:2-6
34445 Sütlüce/Istanbul/TURKEY
Made in TURKEY



This product was manufactured using the latest technology in environmentally friendly conditions.

1 Wichtige Sicherheits- und Umwelthinweise **4**

General safety.....	4
Electrical safety.....	4
Product safety.....	5
Intended use.....	6
Children's safety.....	6
Altgeräte entsorgen.....	7
Verpackungsmaterialien entsorgen.....	7

2 Allgemeine Informationen **8**

Overview.....	8
Scope of delivery.....	9
Technical specifications.....	9

3 Installation **10**

Installation.....	10
Future transportation.....	13

4 So bedienen Sie die Haube **14**

5 Reinigung und Wartung **16**

Allgemeine Hinweise.....	16
Beleuchtung auswechseln.....	17

6 Troubleshooting **18**

1 Wichtige Sicherheits- und Umwelthinweise

Dieser Abschnitt enthält Hinweise, die für die Sicherheit des Benutzers und anderer Personen unerlässlich sind. Diese Hinweise müssen beachtet werden, damit es nicht zu Verletzungen oder Sachschäden kommt.

Bei Nichteinhaltung dieser Anweisungen erlöschen sämtliche Garantieansprüche.

General safety

- **Risk of Toxicating!** While the appliance is operating, air in the entire house is sucked. If adequate ventilation is not provided, waste and toxic gasses which are released as a result of burning will be drawn back into the house through chimney draught. Do not operate the appliance together with sources that may emit toxic gasses and create air draught (wood, gas, oil, and coal stoves, water heaters, kettles, etc.).
- Always have the authorized persons check the adequacy of ventilation and chimney draught in your building.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience

and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.

Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

- Always have the installation and repair procedures performed by **Authorised Service Agent**. Manufacturer shall not be held responsible for damages arising from procedures carried out by unauthorised persons.
- Do not operate the appliance if it is defective or has any visible damage.
- Make sure that the appliance is switched off after every use.
- Appliance must be installed by a qualified person in accordance with the regulations in force. Otherwise, the warranty shall become void.

Electrical safety

- To get your product ready for use, firstly you must have installation place and electric wiring prepared. Later, you may call Authorised Service nearest to you.
- If it has a failure, the product should not be operated without

being repaired by the Authorised Service Agent. There is the risk of electric shock!

- Never plug the hood before installation is completed.
- Never touch the plug with wet hands! Do not unplug by pulling from the cable; always grab by the plug to unplug.
- Product must be disconnected from the mains during installation, maintenance, cleaning and repair procedures.
- If the power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, after sales service or a similarly competent, certified person (preferably an electrician) or by a person to be defined by the importer firm.
- Never connect power cable near to the hobs. If melted down, cable may lead to fire.
- Any work on electrical equipment and systems may only be carried out by authorised and qualified persons.
- In case of any damage, switch off the product and disconnect it from the mains. To do this, turn off the fuse at home.
- Make sure that fuse current is compatible with the product.
- Never wash down the product with water! There is the risk of electric shock!

Product safety

- The height between the lower surface of the hood and upper surface of the hob should not be less than 650 mm.
- Never touch the hood's lamp after they operated for a long time. Hot lamps may burn your hands.
- Never operate the product without oil filter. Never remove filters when the product is in use.
- Avoid big flames beneath the product. Otherwise, particles on oil filter may flame up and cause fire.
- Turn on the hobs after placing pans or pots on. Otherwise, rising temperature may deform certain parts of your product.
- Turn off the hobs before taking away pans or pots.
- Avoid inflammable materials under the hood.
- Do not expose the product to open flames beneath it. It can cause oils accumulated in the filter to catch fire. Do not operate the product without filter.
- Never leave the cooker unattended when frying foods, the oil may flame up and boiled oil may cause fire. Thus, be careful about cloths and curtains.
- If the hood is not periodically and properly cleaned, this may cause burning risk on your hood.

- For refreshing the kitchen's air from cooking smells and steams, please turn on your hood for 15 minutes more after cooking or frying has ended.
- When the hood is in use, especially together with gas cookers, please make sure that environment is ventilated with clean air.
- In the environment where the hood is being used, the exhaust of fuel oil or gas devices such as room heater must be absolutely insulated or device must be hermetical type.
- If there is a fuel oil or gas device in the environment, the room must be ventilated sufficiently.
- When a non-electrically operated device is concurrently used in the environment together with the hood, the negative pressure in the room must be maximum 0.4 mbar to avoid the hood's returning other device's exhaust into the room.
- Never connect the hood to the chimneys used for heaters, waste gas or with rising flames. Observe authorities' regulations on the draining of output air.
- When connecting to the chimney, use 120-mm diameter pipes. Pipe connection must be as short as possible with fewer bends.
- Do not hang easily flammable and combustible materials on hood handles.
- Our company shall never be responsible for the problems arising from the use against the warnings above.

Intended use

This product is designed for domestic use. Commercial use is not admissible.

The manufacturer shall not be liable for any damage caused by improper use or handling.

Children's safety

- Keep children away from the product when it is operating and do not allow them to play with the product.
- Packaging materials are dangerous to children. Keep the packaging materials in a place where children cannot reach and sort and discard them in accordance with the waste disposal directives.
- Electrical products are dangerous to children. Keep children away from the product when it is operating and do not allow them to play with the product.

Altgeräte entsorgen

Erfüllung von WEEE-Vorgaben zur Entsorgung von Altgeräten:



Dieses Produkt erfüllt die Vorgaben der EU-WEEE-Direktive (2012/19/EU). Das Produkt wurde mit einem Klassifizierungssymbol für elektrische und elektronische Altgeräte (WEEE) gekennzeichnet.

Dieses Gerät wurde aus hochwertigen Materialien hergestellt, die wiederverwendet und recycelt werden können. Entsorgen Sie das Gerät am Ende seiner Einsatzzeit nicht mit dem regulären Hausmüll; geben Sie es stattdessen bei einer Sammelstelle zur Wiederverwertung von elektrischen und elektronischen

Altgeräten ab. Ihre Stadtverwaltung informiert Sie gerne über geeignete Sammelstellen in Ihrer Nähe.

Einhaltung von RoHS-Vorgaben:

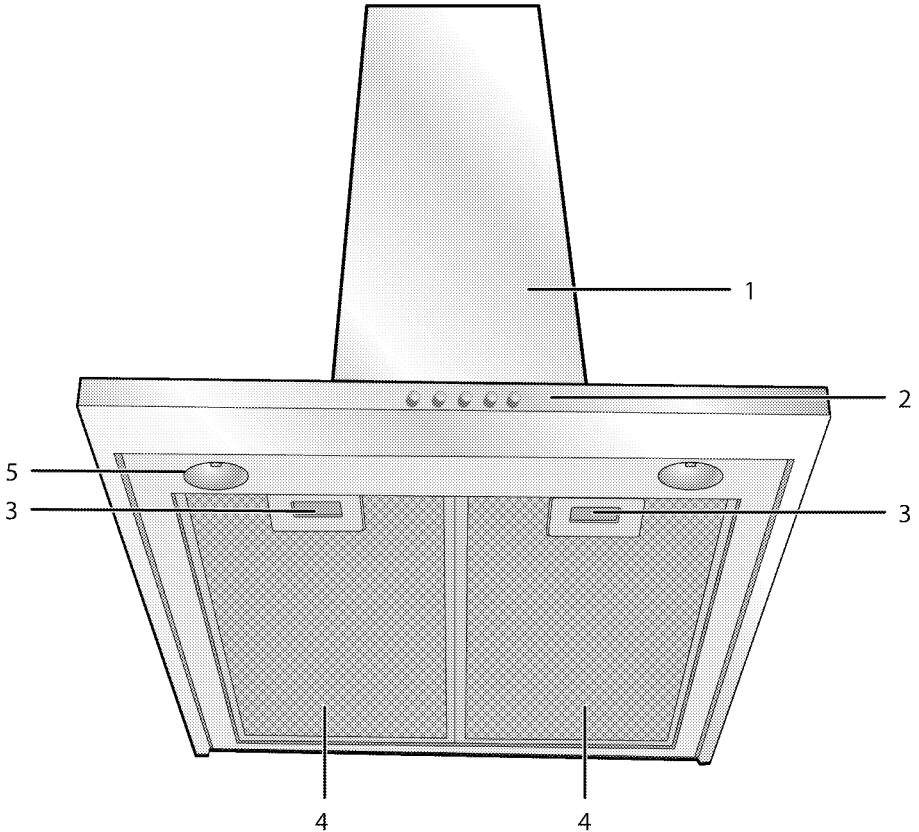
Das von Ihnen erworbene Produkt erfüllt die Vorgaben der EU-RoHS Direktive (2011/65/EU). Es enthält keine in der Direktive angegebenen gefährlichen und unzulässigen Materialien.

Verpackungsmaterialien entsorgen

- Die Verpackung des Gerätes besteht aus wiederverwertbaren Materialien. Entsorgen Sie diese vorschriftsgemäß und entsprechend sortiert. Entsorgen Sie solche Materialien nicht mit dem normalen Hausmüll.

2 Allgemeine Informationen

Overview



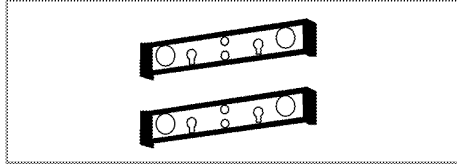
- 1 Haube
- 2 Bedienfeld
- 3 Aluminiumfiltersperre
- 4 Aluminiumfilter
- 5 Leuchte

Scope of delivery

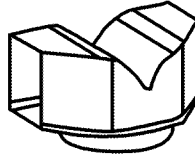


Accessories supplied can vary depending on the appliance model. Not every accessory described in the user manual may exist on your appliance.

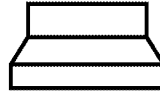
1. User manual
2. Wall connector



3. Air directing component wahlweise



4. Chimney connection adapter



5. Valves to prevent reverse air flow



6. Distance ring



Technical specifications

External dimensions (height/width/depth)	min.730 mm max. 960 mm/598 mm/490 mm
Voltage/frequency	220-240 V , 50 Hz
Control	3 Ebene
Suction power	650 m ³ /h
Motor power consumption	180 W
Lamp power consumption	2 x 28 W
Total power consumption	max. 216 W
Fuse	min. 10 A
Air outlet pipe diameter	120 mm



Technical specifications may be changed without prior notice to improve the quality of the product.



Figures in this manual are schematic and may not exactly match the product.



Values stated on the markings of the product or in other printed documents supplied with the product are obtained under laboratory conditions as per relevant standards. Depending on operational and environmental conditions of the product, these values may vary.

3 Installation

Refer to the nearest Authorised Service Agent for installation of the product. Make sure that the electric installations are in place before calling the Authorised Service Agent to have the product ready for operation. If not, call a qualified electrician and fitter to have the required arrangements made.



Preparation of location and electrical installation for the product is under customer's responsibility.



GEFAHR:

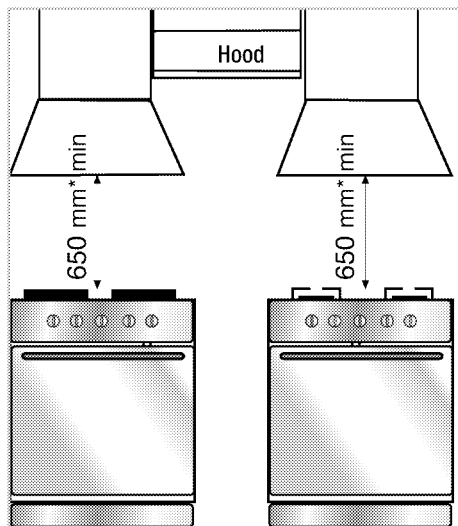
The product must be installed in accordance with all local electrical regulations.



GEFAHR:

Prior to installation, visually check if the product has any defects on it. If so, do not have it installed. Damaged products cause risks for your safety.

Installation



* min.

Der Abstand zwischen der Unterseite der Haube und der Oberseite des Herds sollte mindestens 650 mm betragen.

Elektrischer Anschluss

Dieses Gerät, das mit einem dualen Starkstromkabel hergestellt wurde, muss mit einem elektrischen Schalter mit mindestens 3 mm Abstand zwischen den zweipoligen Kontaktleitungen an das Stromnetz angeschlossen werden. Der elektrische Anschluss sollte von einem professionellen Elektriker durchgeführt werden.

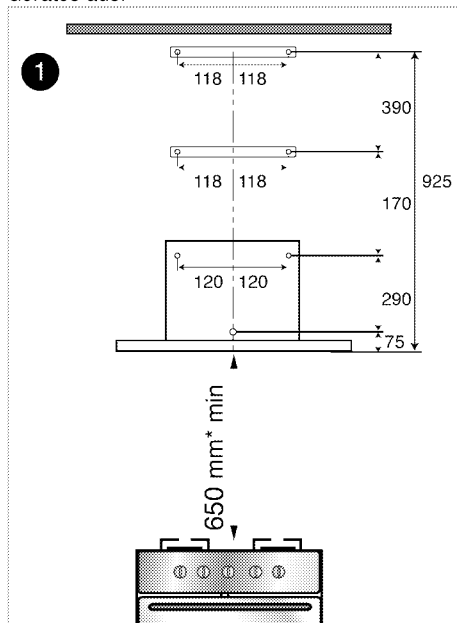
- Installieren Sie Ihr Gerät so, dass Sie selbst nach der Installation einen leichten Zugang zu den Stromanschlüssen haben.

So installieren Sie die Haube

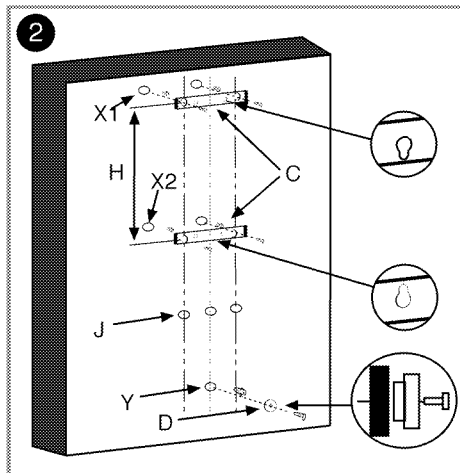


Alle Abmessungen sind in mm angegeben.

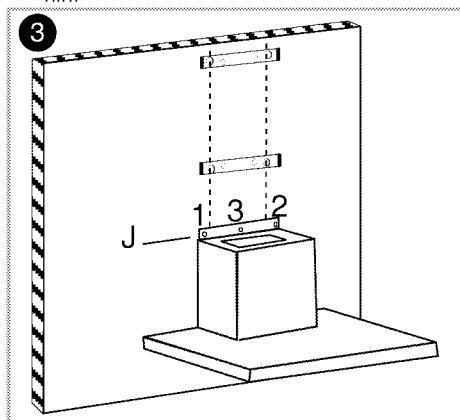
Die zur Vorbereitung des Installationsstandortes nötige Information wird nachstehend angegeben. Die Haube sollte parallel zur Mittelachse des Kochherdes installiert werden. Die Ölfiler des Herdes und der Haube sollten einen Abstand von mindestens 650 mm zueinander haben. Führen Sie die folgenden Schritte zur Installation des Gerätes aus.



1. Zeichnen Sie in Verlängerung der Mittelachse des Herdes eine Linie von 925 mm Länge an die Wand. Bohren Sie dann 7 Löcher mit einem Durchmesser von 8mm wie in der obigen Abmessung, indem Sie sich an dieser Linie als Achse orientieren.
2. Setzen Sie nun die mitgelieferten Plastikdübel in diese Löcher ein. Überprüfen Sie, ob die Löcher des Anschlusses mit ihnen übereinstimmen.

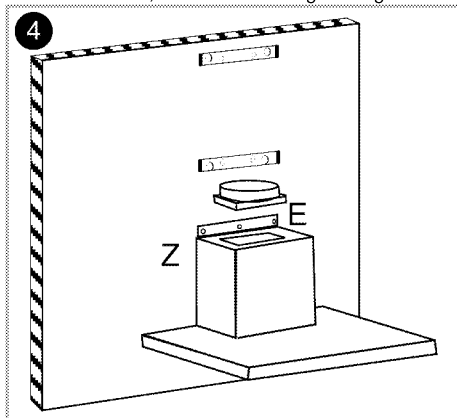


3. Befestigen Sie Anschlüsse (C) mit zwei mitgelieferten Schrauben in den Löchern X1 und X2, so wie in Abbildung 2 abgebildet. Schrauben Sie einen Abstandshalter (D) auf Loch Y auf, mit der kleineren Seite zur Wand hin.



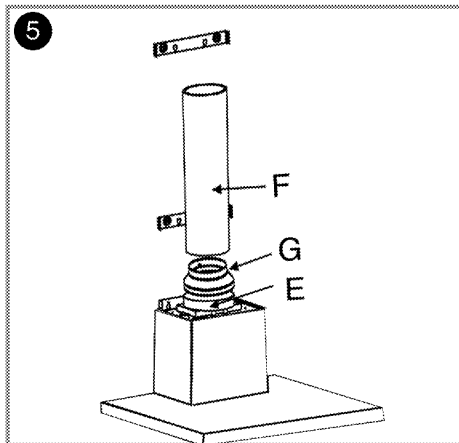
4. Installieren Sie die Haube durch das Schlüsselloch auf der Hinterseite auf den

Abstandshalter und ziehen Sie sie nach unten, um sicherzustellen, dass sie sicher und fest sitzt. Schrauben Sie dann durch die Löcher J1 und J2 auf der oberen Hinterseite des Gehäuses das Gehäuse an die Wand. Um die Haube vor unbeabsichtigtem Fallen zu bewahren, schrauben Sie sie auch durch Loch J3 an, wie in Abbildung 3 dargestellt.



5. Setzen Sie die Abzugsausgangsflansch (E), wie in Abbildung 4 dargestellt, auf den viereckigen Ausgang an der Oberseite der Haube und schrauben Sie die Flansch mit einer mitgelieferten 2,9 mm Schraube an das Gehäuse.
6. **Für die Verwendung eines Abzugsrohranschlusses:**

Wenn die Haube an ein Abzugsrohr angeschlossen ist, wird die angesaugte Luft durch die Ölfilter durch den Ausgang gesaugt und durch das Abzugsrohr nach außen befördert.



Bei Verwendung dieses Anschlusses muss ein 150mm bis 120mm E-Anschluß an die Abzugsausgangsflansch installiert werden, so wie in Abb. 5 dargestellt.

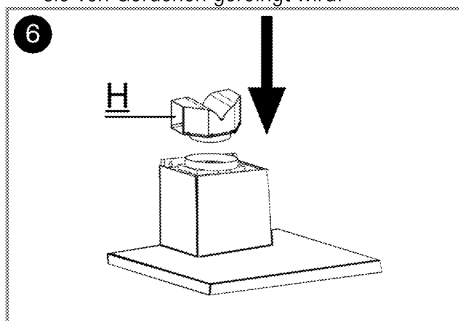
Abzugsrohre müssen aus feuerfestem Kunststoff sein. Wenn Sie eine flexible Anschlussart verwenden, sollten Sie das Risiko scharfer Kanten und plötzlicher Bewegungen berücksichtigen.

Ein Abzug darf auf keinen Fall für zwei Geräte verwendet werden.

i Das Abzugsrohr darf nicht größer als 120mm sein, andernfalls wird ein einwandfreier Abzug verhindert.

7. Interner Kreislauf (Einsatz mit Kohlefilter)

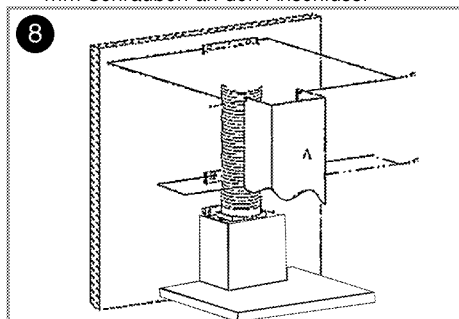
Die angesaugte Luft wird bei internem Kreislauf über die Gitter auf dem Abzug durch die Ölfilter und Kohlefilter geleitet, wo sie von Gerüchen gereinigt wird.



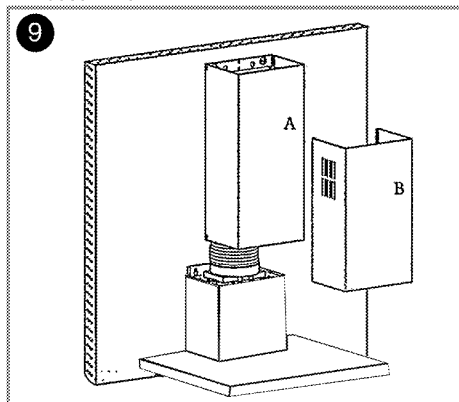
Wie in Abb. 6 dargestellt, wird die Luftorientierungskomponente an Punkt H installiert.

8. Installation des Abzugrohres

Um den oberen Rauchzug A zu installieren, befestigen Sie die oberen Ecken des Rauchzuges an Anschluss (C) wie unten dargestellt und schrauben Sie ihn mit 2,9 mm Schrauben an den Anschluss.



Der Abstand zwischen den Löchern X1 und X2 wird von der Länge des oberen Rauchzuges während der Installation bestimmt.



Um den unteren Rauchzug B zu installieren, ziehen Sie den Rauchzug leicht an beiden Seiten und befestigen Sie ihn an den oberen Stiften des Rauchzugs, wie oben dargestellt.

Sie können Ihre Haube auf zwei verschiedene Arten verwenden:

1- Verwendung mit Abzugsanschluss

Gerüche werden über die Abzugsleitung entfernt, die mit einem Anschlussring an der Haube befestigt wird. Der Durchmesser der Abzugsleitung sollte dem Ausgang an der Haube entsprechen. Damit die Luft bei horizontaler Einrichtung der Leitung gut aus dem Raum

abgesaugt werden kann, sollte die Leitung leicht aufsteigend angebracht werden (rund 10°).

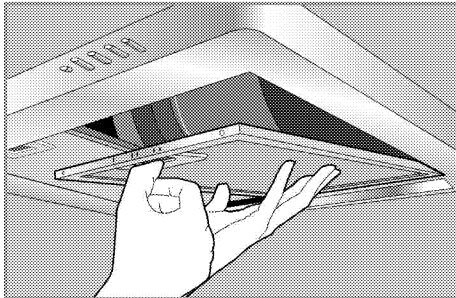


Der Kohlefilter muss entfernt werden, wenn er in der Haube installiert ist.

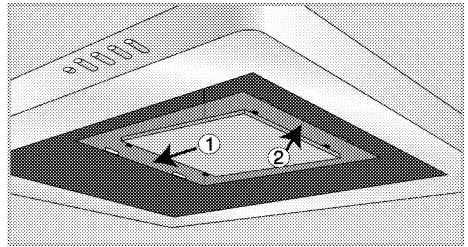
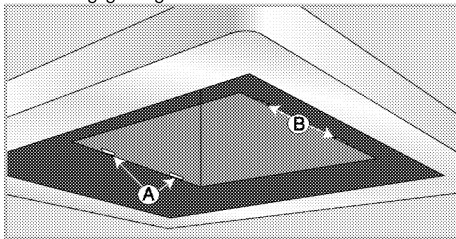
2- Verwendung ohne Abzugsanschluss

Die Luft wird durch den Kohlefilter gereinigt und in den Raum zurückgegeben. Der Kohlefilter wird benutzt, wenn keine Abgasleitung im Haus vorhanden ist oder sie nicht installiert werden kann.

- Aluminiumfilter wie unten dargestellt entfernen.



- Setzen Sie den Kohlefilter wie in der Abbildung gezeigt ein.



- Aluminiumfilter wieder einsetzen.

Future transportation

- Keep the product's original carton and transport the product in it. Follow the instructions on the carton. If you do not have the original carton, pack the product in bubble wrap or thick cardboard and tape it securely.



Do not place any objects onto the product and move it in upright position.



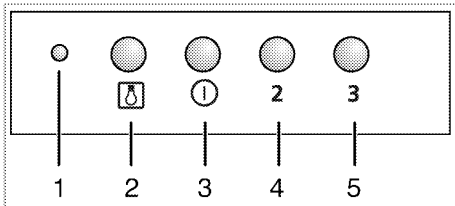
Check the general appearance of your product for any damages that might have occurred during transportation.

4 So bedienen Sie die Haube

Die Haube ist mit einem Motor mit verschiedenen Geschwindigkeitsstufen ausgestattet.

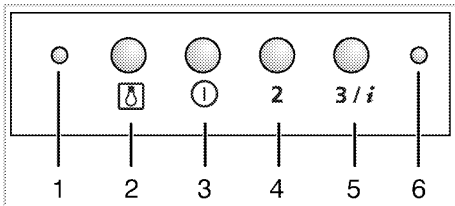
Für eine optimale Leistung empfehlen wir Ihnen die niedrige Stufe unter normalen Bedingungen und die hohe Geschwindigkeit bei einer verstärkten Geruchs- und Rauchentwicklung.

MODELL A



- 1 Stufenwarnleuchte
- 2 Beleuchtungstaste
- 3 Ein-/Austaste
- 4 Geschwindigkeit 2
- 5 Geschwindigkeit 3

MODELL B



- 1 Stufenwarnleuchte
- 2 Beleuchtungstaste
- 3 Ein-/Austaste
- 4 Geschwindigkeit 2
- 5 Geschwindigkeit 3/Turbo
- 6 Warnleuchte

So bedienen Sie die Haube

1. Zum Einschalten der Haube, betätigen Sie die Ein-/Austaste.
2. Um die Geschwindigkeit zu ändern, drücken Sie die Tasten Geschwindigkeit 2 und Geschwindigkeit 3.



Drücken Sie niemals auf zwei Tasten gleichzeitig. Wenn dies geschieht, wird die höhere Geschwindigkeitsstufe aktiviert.



Wenn keine Tasten betätigt werden, arbeitet das Gerät länger als 6 Stunden.

Stufenanzeige Warnleuchte

Ein- und Ausschalten (Geschwindigkeit 1) Grün
Geschwindigkeit 2: Orange
Geschwindigkeit 3: Rot
Turbo: Rot (ständiges Blinken in 0,5 Sek.)

Automatische Abschaltung (für A und B)

1. Halten Sie in einem beliebigen Betriebsmodus die Stufentasten 2 und 3 mindestens 2 Sekunden lang gedrückt. Die automatische Abschaltung ist aktiv, die Stufenanzeige blinkt in der Farbe der eingestellten Stufe.
2. Das Gerät arbeitet 20 Minuten lang mit der eingestellten Stufe und schaltet sich anschließend automatisch ab.



Beim Betätigen einer beliebigen Taste (mit Ausnahme der Beleuchtungstaste) wird die automatische Abschaltung aufgehoben.

Aktivierung des intensiven Belüftungsmodus (Turbo) (für Modell B)

Halten Sie die Taste Geschwindigkeit 3 mehr als zwei Sekunden lang gedrückt. Der intensive Belüftungsmodus wird aktiviert und bleibt für maximal 10 Minuten aktiv. Nach 10 Minuten wird er in Geschwindigkeit 3 übergehen.



Bei intensiver Lüftung leuchtet die Warnleuchte für Stufe 1 auf.

Bei intensiver Lüftung wird der Betrieb bei der Geschwindigkeit fortgesetzt, die per Taste ausgewählt wurde.

Haube abschalten


1. Drücken Sie auf den Ausschalter, wenn die Haube in einer bestimmten Geschwindigkeit läuft.

Beleuchtung bedienen

1. Drücken Sie auf die Leuchtentaste um die Leuchte zu bedienen.

Haube abschalten

1. Drücken Sie erneut auf die Leuchtentaste um die Leuchte auszuschalten.

 Der Aus-Schalter schaltet nicht die Lampe aus, sondern bricht den Lüftungsbetrieb ab.


Luftfiltermodus (für Modell B)


1. Halten Sie die Taste Geschwindigkeit 2 mehr als 5 Sekunden lang gedrückt.
» Der Luftfiltermodus wird aktiviert. Warnleuchte (6) wird in orange aufleuchten.
2. Der Luftfiltermodus wird für 10 Minuten auf Geschwindigkeit 1 betrieben und stoppt dann innerhalb 1 Stunde für 50 Minuten. Wenn der Luftfiltermodus nicht abgeschaltet wird, läuft er 10 Minuten lang weiter und stoppt innerhalb von 24 Stunden jede Stunde 50 Minuten lang.

 Sie können den Luftfiltermodus bei niedriger Geschwindigkeit zum langsamen Entfernen von Haushaltsgerüchen benutzen.

Luftfiltermodus abschalten (für Modell B)


1. Schalten Sie den Luftfiltermodus ab und halten Sie die Taste Geschwindigkeit 2 5 Sekunden lang gedrückt.

 Wenn der Luftfiltermodus aktiv ist, läuft der Luftfilter für 24 Stunden weiter, wenn Sie das Produkt an- und ausschalten. Zum Abbrechen, halten Sie die Taste Geschwindigkeit 2 5 Sekunden lang gedrückt.

 Wenn der Luftfiltermodus aktiv ist, wird das Programm im Falle eines Stromausfalls abgebrochen.

Filter voll Warnung (für Modell B)

Alle 100 Betriebsstunden beginnt die Stufenanzeige zu blinken. Reinigen des Filters. Die Warnleuchte wird nach dem Reinigen nicht automatisch zurückgesetzt. Die Warnung bei vollem Filter wird durch Drücken auf jede beliebige Taste zurückgesetzt und die Leuchte wird abgeschalten.

 Wenn die Haube eine Warnung wegen vollen Filters gegeben hat, wird diese bei einem Stromausfall nicht zurückgesetzt. Wenn der Strom wieder da ist, wird die Warnleuchte weiter rot aufleuchten.

5 Reinigung und Wartung

Allgemeine Hinweise

Durch regelmäßiges Reinigen verlängern Sie die Lebenserwartung Ihres Gerätes und beugen Fehlfunktionen vor.



GEFAHR:

Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung, bevor Sie es reinigen oder pflegen.
Es besteht Stromschlaggefahr!

- Reinigen Sie das Gerät nach jedem Einsatz gründlich. Dadurch lassen sich Speisereste leichter entfernen und können sich beim nächsten Einsatz des Ofens nicht einbrennen.
- Zur Reinigung benötigen Sie keine Spezialreiniger. Verwenden Sie am besten warmes Wasser mit etwas herkömmlichem Reiniger, ein weiches Tuch oder einen Schwamm. Anschließend mit einem Tuch trocknen.
- Verzichten Sie auf Reinigungsmittel, die Säuren oder Chlor enthalten, wenn Sie Edelstahl und Griffe reinigen. Reinigen Sie diese Teile mit einem weichen Tuch und etwas Flüssigreiniger (kein Scheuermittel); wischen Sie dabei am besten nur in eine Richtung.



Durch bestimmte Reiniger und Hilfsmittel können die Oberflächen des Gerätes beschädigt werden.

Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel, keine Scheuermittel und keine scharfen oder spitzen Gegenstände bei der Reinigung.

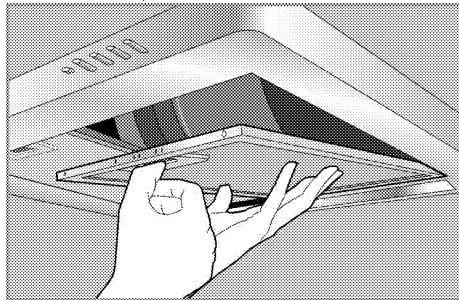


Verzichten Sie auf Dampfreiniger.

Aluminiumfilter

Dieser Filter filtert Ölpartikel aus der Luft. Es wird empfohlen, den Filter bei normalem Gebrauch einmal pro Monat zu reinigen. Bitte entfernen Sie für diesen Vorgang zuerst die Aluminiumfilter. Waschen Sie die Filter mit flüssigem Spülmittel und Wasser und setzen Sie sie nach dem

Trocknen wieder ein. Die Farbe der Aluminiumfilter kann aufgrund von häufigem Waschen verblassen. Das ist normal und bedeutet nicht, dass Sie sie wechseln müssen.



Die Aluminiumfilter sind spülmaschinenfest.

Aluminiumfilter entfernen

1. Drücken Sie die Sperre des Aluminiumfilters nach vorne.
2. Drücken Sie den Filter leicht nach unten und ziehen Sie ihn nach vorn. Ansonsten könnten Sie den Filter biegen.
3. Gehen Sie nach der Reinigung in umgekehrter Reihenfolge vor, um den Aluminiumfilter wieder einzusetzen.

Kohlefilter (Verwendung ohne Abzug)

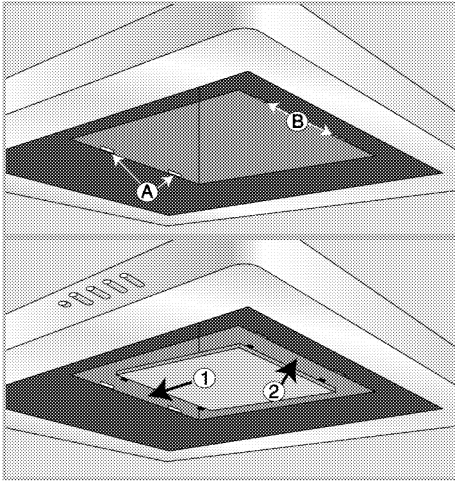


Kohlefilter dürfen unter keinen Umständen gewaschen werden.

Er sollte bei normalem Gebrauch alle 4 Monate ausgewechselt werden. Sie können die Kohlefilter von einem autorisierten Servicedienst beziehen.

Kohlefilter einsetzen

1. Aluminiumfilter entfernen
2. Nachdem die Filter entfernt sind, setzen Sie die Seite mit den mitgelieferten, kurzen flexiblen Enden des Kohlefilters in Schlitz A der Abzugshaube in Richtung 1 ein.



3. Setzen Sie die langen, harten Enden auf der anderen Seite des Kohlefilters in Schlitz B in Richtung 2 ein.
4. Vergewissern Sie sich, dass beide Enden des Kohlefilters sicher geschlossen sind.

Beleuchtung auswechseln



GEFAHR:

Bevor Sie die Beleuchtung auswechseln, sorgen Sie dafür, dass das Gerät vollständig von der Stromversorgung getrennt ist; ansonsten droht Verbrennungs- und Stromschlaggefahr. Wenn die Leuchte heiß ist, lassen Sie Sie abkühlen.
Verbrennungsgefahr durch heiße Flächen!

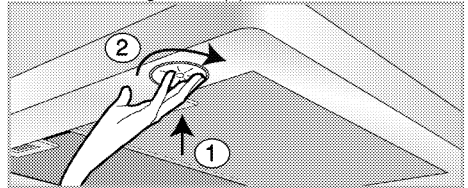


Spezifikationen zur Leuchte finden Sie in *Technical specifications, Seite 9*. Passende Leuchtmittel erhalten Sie beim autorisierten Kundendienst.



Die Position der Leuchte kann etwas von der Abbildung abweichen.

1. Zum Ausbau der Lampe drücken Sie diese leicht in das Gehäuse (1). Anschließend nehmen Sie die Lampe durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn (2) heraus.



2. Schrauben Sie die neue Lampe im Uhrzeigersinn ein.
3. Ein Klicken ist zu hören, wenn die Lampe richtig sitzt.

6 Troubleshooting

Product does not operate.

- The mains fuse is defective or has tripped. >>> *Check fuses in the fuse box. If necessary, replace or reset them.*
- Product is not plugged into the socket. >>> *Check the plug connection.*
- Speed button might not be set. >>> *Press the required speed button.*
- Power is cut. >>> *Check if there is power. Check the fuses in the fuse box. If necessary, replace or reset the fuses.*

Hood light does not work.

- Hood lamp is defective. >>> *Replace the hood lamp.*
- Power is cut. >>> *Check if there is power. Check the fuses in the fuse box. If necessary, replace or reset the fuses.*



Consult the Authorised Service Agent or the dealer where you have purchased the product if you cannot remedy the trouble although you have implemented the instructions in this section. Never attempt to repair a defective product yourself.

Please read this user manual first!

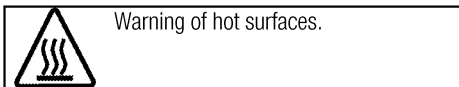
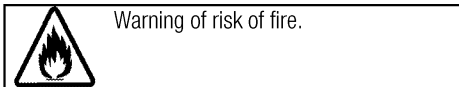
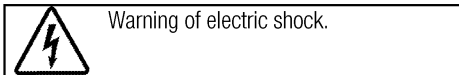
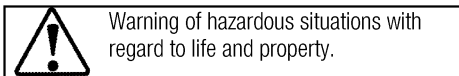
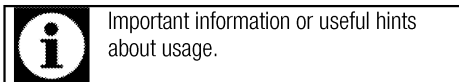
Dear Customer,

Thank you for purchasing this Beko product. We hope that you get the best results from your product which has been manufactured with high quality and state-of-the-art technology. Therefore, please read this entire user manual and all other accompanying documents carefully before using the product and keep it as a reference for future use. If you handover the product to someone else, give the user manual as well. Follow all warnings and information in the user manual.

Remember that this user manual is also applicable for several other models. Differences between models will be identified in the manual.

Explanation of symbols

Throughout this user manual the following symbols are used:



Arçelik A.Ş.
Karaağaç caddesi No:2-6
34445 Sülüce/İstanbul/TURKEY
Made in TURKEY

TABLE OF CONTENTS

1 Important instructions and warnings for safety and environment 4

General safety.....	4
Electrical safety.....	4
Product safety.....	5
Intended use.....	6
Children's safety.....	6
Disposing of the old product.....	7
Package information.....	7

2 General information 8

Overview.....	8
Scope of delivery.....	9
Technical specifications.....	9

3 Installation 10

Installation.....	10
Future transportation.....	13

4 Operating the hood 14

5 Maintenance and care 16

General information.....	16
Replacing the lamp.....	17

6 Troubleshooting 18

1 Important instructions and warnings for safety and environment

This section contains safety instructions that will help protect from risk of personal injury or property damage. Failure to follow these instructions shall void any warranty.

General safety

- **Risk of Toxicating!** While the appliance is operating, air in the entire house is sucked. If adequate ventilation is not provided, waste and toxic gasses which are released as a result of burning will be drawn back into the house through chimney draught. Do not operate the appliance together with sources that may emit toxic gasses and create air draught (wood, gas, oil, and coal stoves, water heaters, kettles, etc.).
- Always have the authorized persons check the adequacy of ventilation and chimney draught in your building.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance

in a safe way and understand the hazards involved.

Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

- Always have the installation and repair procedures performed by **Authorised Service Agent**. Manufacturer shall not be held responsible for damages arising from procedures carried out by unauthorised persons.
- Do not operate the appliance if it is defective or has any visible damage.
- Make sure that the appliance is switched off after every use.
- Appliance must be installed by a qualified person in accordance with the regulations in force. Otherwise, the warranty shall become void.

Electrical safety

- To get your product ready for use, firstly you must have installation place and electric wiring prepared. Later, you may call Authorised Service nearest to you.
- If it has a failure, the product should not be operated without being repaired by the Authorised

Service Agent. There is the risk of electric shock!

- Never plug the hood before installation is completed.
- Never touch the plug with wet hands! Do not unplug by pulling from the cable; always grab by the plug to unplug.
- Product must be disconnected from the mains during installation, maintenance, cleaning and repair procedures.
- If the power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, after sales service or a similarly competent, certified person (preferably an electrician) or by a person to be defined by the importer firm.
- Never connect power cable near to the hobs. If melted down, cable may lead to fire.
- Any work on electrical equipment and systems may only be carried out by authorised and qualified persons.
- In case of any damage, switch off the product and disconnect it from the mains. To do this, turn off the fuse at home.
- Make sure that fuse current is compatible with the product.
- Never wash down the product with water! There is the risk of electric shock!

Product safety

- The height between the lower surface of the hood and upper surface of the hob should not be less than 650 mm.
- Never touch the hood's lamp after they operated for a long time. Hot lamps may burn your hands.
- Never operate the product without oil filter. Never remove filters when the product is in use.
- Avoid big flames beneath the product. Otherwise, particles on oil filter may flame up and cause fire.
- Turn on the hobs after placing pans or pots on. Otherwise, rising temperature may deform certain parts of your product.
- Turn off the hobs before taking away pans or pots.
- Avoid inflammable materials under the hood.
- Do not expose the product to open flames beneath it. It can cause oils accumulated in the filter to catch fire. Do not operate the product without filter.
- Never leave the cooker unattended when frying foods, the oil may flame up and boiled oil may cause fire. Thus, be careful about cloths and curtains.
- If the hood is not periodically and properly cleaned, this may cause burning risk on your hood.

- For refreshing the kitchen's air from cooking smells and steams, please turn on your hood for 15 minutes more after cooking or frying has ended.
- When the hood is in use, especially together with gas cookers, please make sure that environment is ventilated with clean air.
- In the environment where the hood is being used, the exhaust of fuel oil or gas devices such as room heater must be absolutely insulated or device must be hermetical type.
- If there is a fuel oil or gas device in the environment, the room must be ventilated sufficiently.
- When a non-electrically operated device is concurrently used in the environment together with the hood, the negative pressure in the room must be maximum 0.4 mbar to avoid the hood's returning other device's exhaust into the room.
- Never connect the hood to the chimneys used for heaters, waste gas or with rising flames. Observe authorities' regulations on the draining of output air.
- When connecting to the chimney, use 120-mm diameter pipes. Pipe connection must be as short as possible with fewer bends.
- Do not hang easily flammable and combustible materials on hood handles.
- Our company shall never be responsible for the problems arising from the use against the warnings above.

Intended use

This product is designed for domestic use. Commercial use is not admissible.

The manufacturer shall not be liable for any damage caused by improper use or handling.

Children's safety

- Keep children away from the product when it is operating and do not allow them to play with the product.
- Packaging materials are dangerous to children. Keep the packaging materials in a place where children cannot reach and sort and discard them in accordance with the waste disposal directives.
- Electrical products are dangerous to children. Keep children away from the product when it is operating and do not allow them to play with the product.

Disposing of the old product
Compliance with the WEEE
Directive and Disposing of the
Waste Product:



This product complies with EU WEEE Directive (2012/19/EU). This product bears a classification symbol for waste electrical and electronic equipment (WEEE).

This product has been manufactured with high quality parts and materials which can be reused and are suitable for recycling. Do not dispose of the waste product with normal domestic and other wastes at the end of its service life. Take it to the collection center for the recycling of electrical and electronic equipment. Please

consult your local authorities to learn about these collection centers.

Compliance with RoHS Directive:

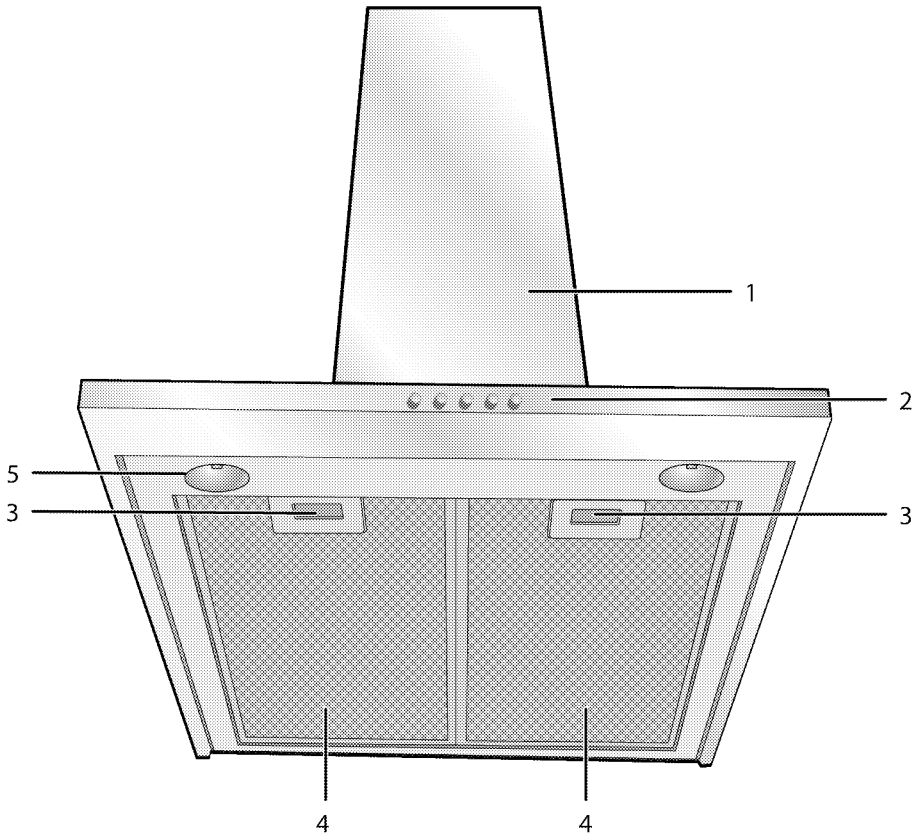
The product you have purchased complies with EU RoHS Directive (2011/65/EU). It does not contain harmful and prohibited materials specified in the Directive.

Package information

- Packaging materials of the product are manufactured from recyclable materials in accordance with our National Environment Regulations. Do not dispose of the packaging materials together with the domestic or other wastes. Take them to the packaging material collection points designated by the local authorities.

2 General information

Overview



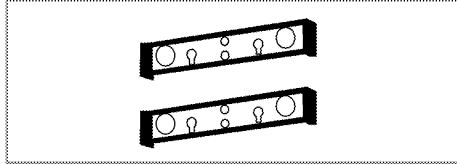
- 1 Hood body
- 2 Control panel
- 3 Aluminum filter lock
- 4 Aluminum filter
- 5 Lamp

Scope of delivery

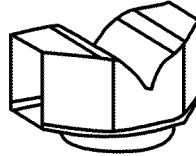


Accessories supplied can vary depending on the appliance model. Not every accessory described in the user manual may exist on your appliance.

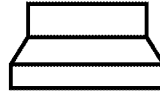
1. User manual
2. Wall connector



3. Air directing component optional



4. Chimney connection adapter



5. Valves to prevent reverse air flow



6. Distance ring



Technical specifications

External dimensions (height/width/depth)	min.730 mm max. 960 mm/598 mm/490 mm
Voltage/frequency	220-240 V , 50 Hz
Control	3 level
Suction power	650 m ³ /h
Motor power consumption	180 W
Lamp power consumption	2 x 28 W
Total power consumption	max. 216 W
Fuse	min. 10 A
Air outlet pipe diameter	120 mm



Technical specifications may be changed without prior notice to improve the quality of the product.



Figures in this manual are schematic and may not exactly match the product.



Values stated on the markings of the product or in other printed documents supplied with the product are obtained under laboratory conditions as per relevant standards. Depending on operational and environmental conditions of the product, these values may vary.

3 Installation

Refer to the nearest Authorised Service Agent for installation of the product. Make sure that the electric installations are in place before calling the Authorised Service Agent to have the product ready for operation. If not, call a qualified electrician and fitter to have the required arrangements made.



Preparation of location and electrical installation for the product is under customer's responsibility.



DANGER:

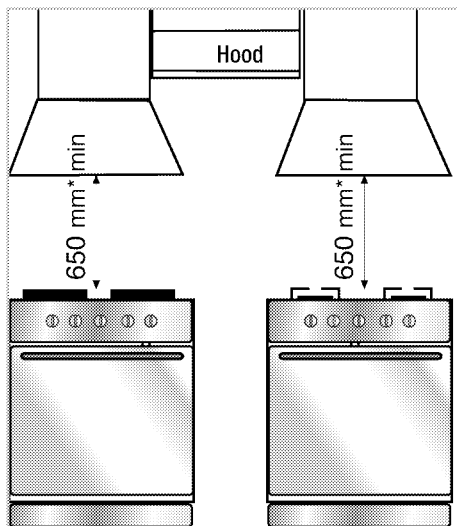
The product must be installed in accordance with all local electrical regulations.



DANGER:

Prior to installation, visually check if the product has any defects on it. If so, do not have it installed. Damaged products cause risks for your safety.

Installation



* min.

The height between the lower surface of the hood and upper surface of the hob should not be less than 650 mm.

Electrical connection

Manufactured with 2-track power cable, this device must be connected to the mains by an electrical switch with at least 3mm clearance between bipolar contact leads. Have a qualified electrician to install electric wiring.

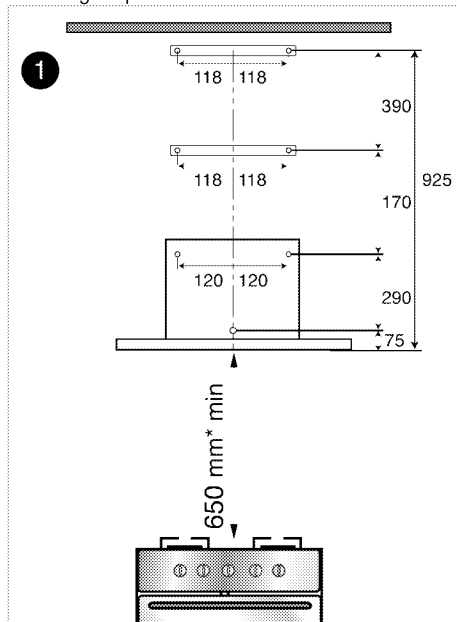
- Install your product to ensure easy access to electricity connection (plug, wall outlet) after installation.

Installing the hood



Dimensions are given in mm.

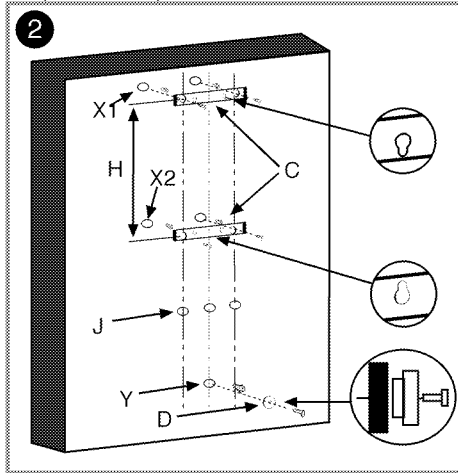
Information required for the preparation of the installation place for your hood is given below. Hood should be placed as aligned by the central axis of the cooking appliance. Cooking appliance and the hood's oil filters should be at least 650mm away from each other. Perform the following steps for the installation of the hood.



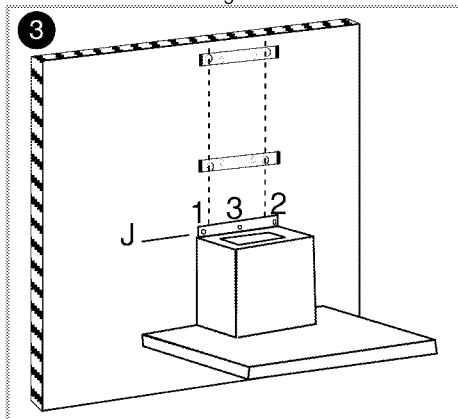
1. Centering the cooking appliance, draw an axis line on the wall up to 925 mm height. Then, taking this axis line as reference, drill

7 holes with 8 mm diameter according to the above measurement.

2. Insert the plastic plugs which are given with the packaging into these holes. Check whether the holes of the flue connection parts correspond to these holes or not.

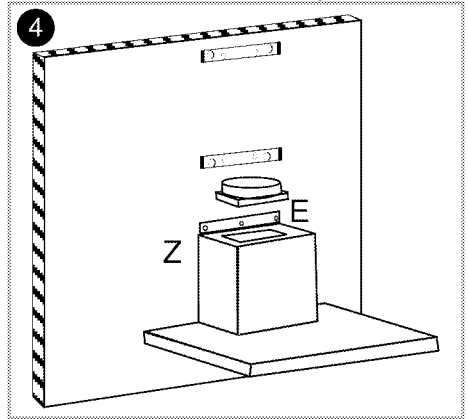


3. As shown in Figure 2, fix connectors (C) to the holes X1 and X2 via two fixing screws supplied with the accessories. Screw distance ring (D) on the Y hole as small-diameter side facing the wall.



4. Install the hood from the key hole on back plate onto the distance ring and pull downward to make sure that it is secured. Then, screw the body onto the wall from the holes J1 and J2 on the upper back of the body. To avoid the hood falling down

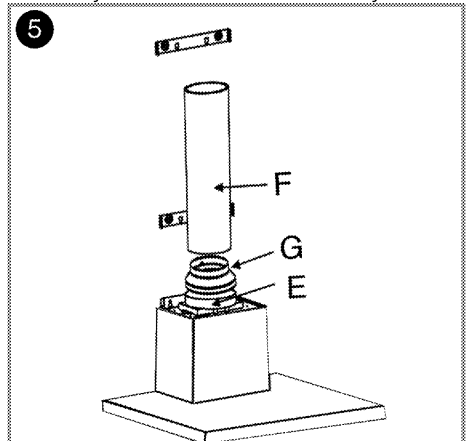
accidentally for any reason, screw it also from the hole J3 shown in Figure 3.



5. As shown in Figure 4, place chimney outlet flange (E) to the rectangular outlet on the upper part of the hood; and screw the flange onto the body using 2.9-mm traced screws supplied with accessories.

6. For chimney connection usage:

In chimney-connected position, absorbed air will go through oil filters to the outlet and then will reach to the chimney through connection pipes and finally thrown out from the chimney.



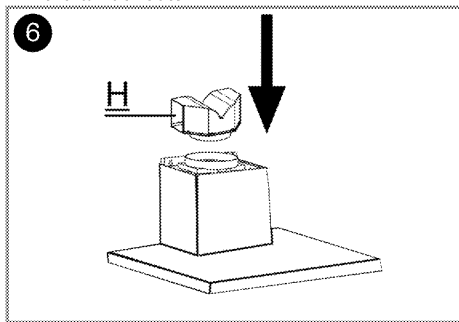
When using this connection position, 150mm to 120 mm E connector should be installed on chimney outlet flange as shown in Figure 5. Chimney connection pipes must be made of fireproof plastic material. When using flexible connection type, it should be considered that

sharp corners and sudden contractions will have a negative impact on air suction. Flue connection should in no way be made to any flue to which another device was already connected for another purpose.

i Connection pipe should not be bigger than 120 mm; on the contrary, this application prevents proper chimney connection.

7. Internal circulation (Use with carbon filter)

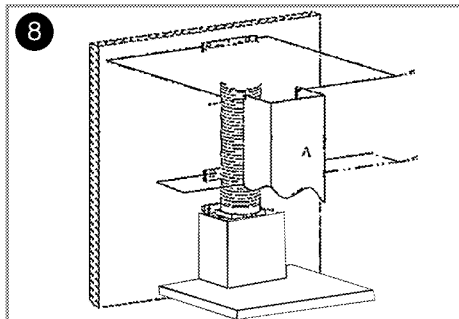
Vacuumed air in the medium in the internal circulation position is delivered back to the medium from over the grills on the flue after it passes through the oil filters, the carbon filters where it is cleaned from odours, and the air deflector.



As shown in Figure 6, air directing component is installed on H point.

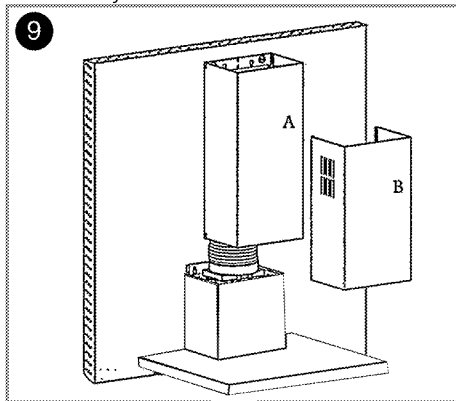
8. Flue installation

To install upper chimney A, secure the upper corners of the chimney on the connection (C) as shown below and screw it onto the connector with 2.9-mm screws.



Distance between the hole X1 and X2 is determined during the installation process

depending on the usage length of the upper chimney.



To install lower chimney B, stretch the chimney by pulling slightly from both sides and secure it onto upper chimney's slots as shown in the above figure.

You can use your hood in two ways:

1- Chimney-connected use

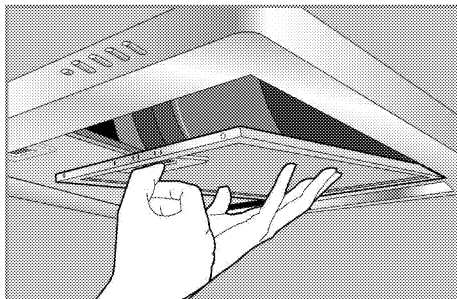
Vapors are discharged with the flue pipe secured on the connection ring on the hood. Diameter of the flue pipe should be equal to the diameter of connection ring. To allow the air easily going out of the room in horizontal arrangements, the pipe should be slightly tilted upwards (approximately 10°).

i Carbon filter should be removed if it is installed in the hood.

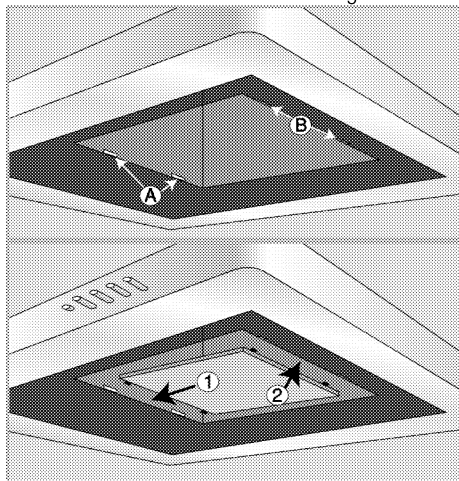
2- Use with no chimney connection

Air is filtered by the carbon filter and returned to the room. Carbon filter is used when there is no flue available in the house or when it is not possible to install the flue pipe.

- Remove aluminum filters as shown below.



- To install carbon filter as shown in figure.



- Reinstall the aluminum filters.

Future transportation

- Keep the product's original carton and transport the product in it. Follow the instructions on the carton. If you do not have the original carton, pack the product in bubble wrap or thick cardboard and tape it securely.

i Do not place any objects onto the product and move it in upright position.

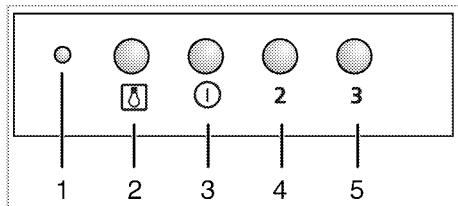
i Check the general appearance of your product for any damages that might have occurred during transportation.

4 Operating the hood

Hood is equipped with a motor with various speed settings.

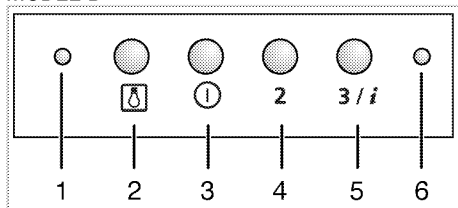
For a better performance, we advise you to use low speeds in normal conditions, and high speeds when smell and vapors are intensified.

MODEL A



- 1 Level warning lamp
- 2 Light button
- 3 On/off button
- 4 Speed 2
- 5 Speed 3


MODEL B




- 1 Level warning lamp
- 2 Light button
- 3 On/off button
- 4 Speed 2
- 5 Speed 3/Booster
- 6 Warning lamp

Operating the hood

1. To turn on the hood, press the on/off button.
2. To change the speed, press Speed2 and Speed 3 buttons.

 Never press on two buttons at the same time. If pressed, higher speed will be activated.

 If no buttons are pressed product works more than 6 hours.

Level warning lamp level indicator

Turning on and off (Speed1): Green


Speed 2: Orange

Speed 3: Red

Booster : Red (continuously flashes in 0.5 sec)

Automatic power-off mode (for A and B)


1. When the product is work on any level, press the buttons level 2 and 3 at the same time. And hold for more 2 sn. Automatic power-off mode is activated and level warning lamp is blink in set level color.
2. Product will continue to work 20 minutes on set level and after shut on automatically.

 If you press any level button except the lamp button, automatic power-off mode is cancelled.

Activating intense ventilation mode (Booster) (for model B)

Press and hold the Speed 3 button more than two seconds. Intense ventilation mode will be activated and it will be active for maximum 10 minutes.

After 10 minutes, it will continue to operate in Speed 3 position.

 During intense ventilation, number 1 level warning lamp will flash.

During intense ventilation, if any of the speed buttons is pressed then the operation will continue in that speed level.

Turning off the hood


1. Press on the Off button when the hood is operating in a certain speed.

Operating the lamp

1. Press on the lamp button to operate the lamp.


Turning off the lamp

1. Press on the lamp button again to turn off the lamp.

 Off button do not turn off the lamp, it only stops operation of the hood.


Air filter mode (for model B)


1. Press and hold the Speed 2 button more than 5 seconds.
» Air filter mode will be activated. Warning lamp (6) will flash in orange.
2. Air filter mode will operate for 10 minutes at speed 1 level and then stops for 50 minutes within 1 hour. If the air filter mode will not be turned off, it will continue to operate for 10 minutes and stop 50 minutes for each hour during 24 hours.

 You can utilize air filter mode to remove odor found in-house in long term using low speed.

Turning off the air filter mode (for model B)


1. Turn off the air filter mode by pressing and holding the Speed2 button for 5 seconds.

 While the air filter mode is active, when you turn on and off the product the air filter mode will continue to operate until elapsing 24 hours. To cancel, press and hold the speed 2 button for 5 seconds.

 While the air filter mode is active, the program will be cancelled if there is a blackout.

Filter full warning (for model B)

The warning lamp blinks after every 100 hours of work. Clean the filter. The warning lamp will not reset automatically after cleaning. The filter full warning will be reset by pressing any button and the lamp will turn off.

 When the hood gives a filter full warning, the warning will not be reset if there is a blackout. When electricity is restored, the warning lamp will continue to give a warning with flashing in red.

5 Maintenance and care

General information

Service life of the product will extend and frequent problems will decrease if the product is cleaned at regular intervals.



DANGER:

Disconnect the product from mains supply before starting maintenance and cleaning works.

There is the risk of electric shock!

- Clean the product thoroughly after each use. In this way it will be possible to remove cooking residues more easily, thus avoiding these from burning the next time the appliance is used.
- No special cleaning agents are required for cleaning the product. Use warm water with washing liquid, a soft cloth or sponge to clean the product and wipe it with a dry cloth.
- Do not use cleaning agents that contain acid or chloride to clean the stainless or inox surfaces and the handle. Use a soft cloth with a liquid detergent (not abrasive) to wipe those parts clean, paying attention to sweep in one direction.



The surface might get damaged by some detergents or cleaning materials.

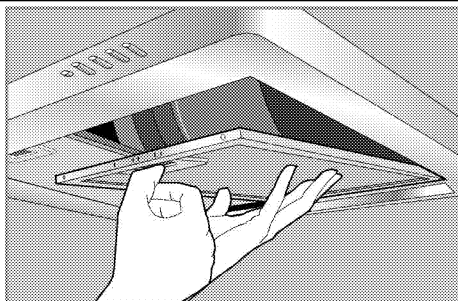
Do not use aggressive detergents, cleaning powders/creams or any sharp objects during cleaning.



Do not use steam cleaners for cleaning.

Aluminum filter

This filter captures oil particles in the air. You are recommended to clean your filter once a month in normal use. Please firstly remove aluminum filters for this process. Wash the filters in liquid-detergent water and install them after drying. Aluminum filters might change colour in time due to washing. This is normal and you don't need to replace the filter.



You can also wash aluminum filters in dishwasher.

Removing aluminum filters

1. Push aluminum filter lock forward.
2. Slightly lower the filter and pull forth. Otherwise, you may bend the filter.
3. After washing, reverse the steps above to re-install the aluminum filter.

Carbon filter (Use without chimney)

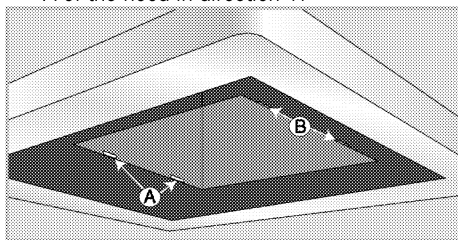


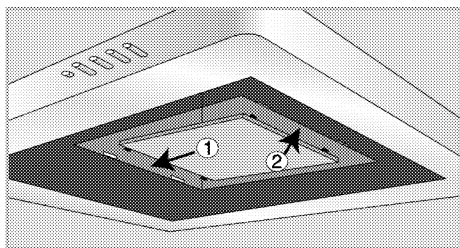
Carbon filter should never be washed.

It should be replaced once every 4 months in normal use. You may obtain carbon filters from the Authorised Service.

Fitting the carbon filter

1. Remove aluminum filters
2. After the filters are removed, insert the side with flexible-short tips of the carbon filter which provided with the product, into the slot A of the hood in direction 1.





3. Insert the long-hard tips found on the other side of the carbon filter into the slot B in direction 2.
4. Ensure that both ends of the carbon filter are secured firmly.

Replacing the lamp



DANGER:

Before replacing the lamp, make sure that the product is disconnected from mains in order to avoid the risk of an electrical shock. If hot, let the lamp cool down. Hot surfaces may cause burns!

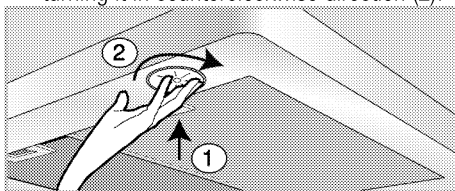


For the specifications of the lamp, see *Technical specifications, page 9*. Oven lamps can be obtained from Authorised Service Agents.



Position of lamp might vary from the figure.

1. Remove the lamp pressing it towards its seat in clockwise direction (1) and then remove turning it in counterclockwise direction (2).



2. Insert the new lamp turning it in clockwise direction.
3. A "click" will be heard when the lamp is secured in its place.

6 Troubleshooting

Product does not operate.

- The mains fuse is defective or has tripped. >>> *Check fuses in the fuse box. If necessary, replace or reset them.*
- Product is not plugged into the socket. >>> *Check the plug connection.*
- Speed button might not be set. >>> *Press the required speed button.*
- Power is cut. >>> *Check if there is power. Check the fuses in the fuse box. If necessary, replace or reset the fuses.*

Hood light does not work.

- Hood lamp is defective. >>> *Replace the hood lamp.*
- Power is cut. >>> *Check if there is power. Check the fuses in the fuse box. If necessary, replace or reset the fuses.*



Consult the Authorised Service Agent or the dealer where you have purchased the product if you cannot remedy the trouble although you have implemented the instructions in this section. Never attempt to repair a defective product yourself.

Будь ласка, спочатку прочитайте посібник користувача!

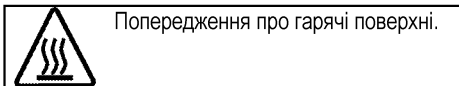
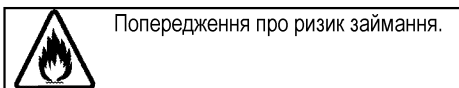
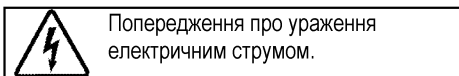
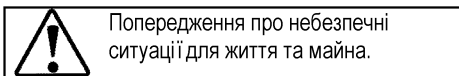
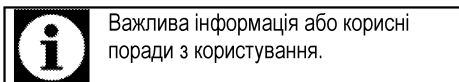
Шановний покупець!

Дякуємо за те, що надали перевагу продукції компанії «Веко». Сподіваємося, що цей високоякісний виріб, виготовлений із застосуванням найсучасніших технологій, продемонструватиме найкращі результати експлуатації. Для цього рекомендуємо вам прочитати весь посібник користувача та всю супровідну документацію, перш ніж користуватися виробом, і зберегти їх для майбутнього використання в довідкових цілях. Якщо ви передаєте комусь прилад, передайте й посібник користувача. Дотримуйтеся всіх попереджень й інформації, які містяться в посібнику користувача.

Зверніть увагу, що цей посібник також може бути дійсним для інших моделей. У ньому буде чітко вказано розбіжності між моделями.

Пояснення до символів

У цьому посібнику користувача використано такі символи:



Arçelik A.Ş.
Karaağaç caddesi No:2-6
34445 Sütlüce/İstanbul/TURKEY
Made in TURKEY

**1 Важливі інструкції та попередження
з техніки безпеки й охорони
навколишнього середовища 4**

Загальні правила техніки безпеки	4
Електрична безпека.....	5
Правила техніки безпеки	5
Використання за призначенням	7
Безпека дітей.....	7
Утилізація старого приладу	7
Утилізація пакувальних матеріалів.....	8

2 Загальна Інформація 9

Огляд	9
Комплектація	10
Технічні характеристики	10

3 Встановлення 11

Встановлення	11
Для майбутнього транспортування	14

4 Експлуатація витяжки 15**5 Догляд і технічне обслуговування 17**

Загальна інформація	17
Заміна лампи	18

6 Пошук та усунення несправностей 19

1 Важливі інструкції та попередження з техніки безпеки й охорони навколишнього середовища

У цьому розділі наведені правила техніки безпеки, які допоможуть уникнути ризику травмування та пошкодження. При недотриманні цих правил усі гарантійні зобов'язання буде анульовано.

Загальні правила техніки безпеки

- **Небезпека отруєння!** Під час роботи приладу повітря всмоктується з усієї будівлі. Якщо не забезпечити достатню вентиляцію, через наявність тяги в димоході відхідні й токсичні гази, які виділяються під час горіння будуть повертатися назад у будівлю. Не використовуйте прилад разом з джерелами, які можуть виділяти токсичні гази і створювати тягу повітря (печі на дровах, газі, нафті чи вугіллі, водонагрівачі, чайники тощо).
- Обов'язково перевіряйте стан вентиляції та тяги в димоході будівлі. Таку перевірку мають виконувати уповноважені особи.
- Діти віком від 8 років, особи з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими можливостями та особи, які не мають відповідного досвіду та знань, можуть користуватися цим приладом лише під наглядом або після проведення інструктажу стосовно безпечного користування приладом та пояснення пов'язаних із цим ризиків. Цей прилад не є іграшкою для дітей. Діти не повинні самостійно виконувати чищення чи технічне обслуговування приладу.
- Встановлення й ремонт приладу мають виконувати працівники **фірмового сервісного центру**. Виробник не несе відповідальності за збитки, спричинені виконанням цих робіт особами, які не мають на це права.
- Не використовуйте несправний прилад чи прилад з будь-якими зовнішніми пошкодженнями.
- Після використання щоразу вимикайте прилад.
- Встановлення приладу мають виконувати кваліфіковані фахівці у відповідності з діючими правилами. Інакше гарантія буде анульована.

Електрична безпека

- Перед встановленням виробу перш за все підготуйте для нього місце і виконайте необхідні електротехнічні роботи. Після цього можна звертатися до найближчого фірмового сервісного центру.
- У разі несправності приладу слід припинити його експлуатацію, поки його не буде відремонтовано у фірмовому сервісному центрі. Небезпека ураження електричним струмом!
- Не підключайте витяжку до електромережі, поки не будуть закінчені всі роботи зі встановлення.
- Не торкайтеся вологими руками до вилки кабелю живлення. Витягаючи штепсель з розетки, беріться за його корпус і ніколи не тягніть за шнур.
- Під час встановлення, обслуговування, чищення й ремонту обов'язково відключайте прилад від електромережі.
- Заміна пошкодженого кабелю живлення має виконуватися виробником, у пункті гарантійного ремонту, кваліфікованим спеціалістом (бажано електриком), який має

відповідний дозвіл, або особою, призначеною фірмою-імпортером.

- Місце підключення кабелю живлення має бути розташоване подалі від кухонної плити. Якщо ізоляція шнура розплавиться, може статися пожежа.
- Усі роботи з електричним обладнанням та системами має проводити лише кваліфікований персонал із відповідним дозволом.
- У разі пошкодження вимкніть прилад і відключіть його від електромережі. Для цього вимкніть головний запобіжник у будинку.
- Номінальний струм запобіжника має відповідати характеристикам приладу.
- Не дозволяється мити прилад водою! Небезпека ураження електричним струмом!

Правила техніки безпеки

- Відстань між нижньою поверхнею витяжки і верхньою поверхнею кухонної плити має бути щонайменше 650 мм.
- Не торкайтеся лампи витяжки після тривалої роботи. Гаряча лампа може спричинити опіки рук.

- Не користуйтеся приладом, якщо не встановлений фільтр-жировловлювач. Не виймайте фільтри під час роботи приладу.
- Не допускайте великого полум'я під приладом, інакше вміст фільтра-жировловлювача може спалахнути, що спричинить пожежу.
- Вмикайте конфорки лише після встановлення посуду, інакше певні частини приладу можуть деформуватися під впливом високої температури.
- Знімайте посуд з конфорок тільки після їх вимкнення.
- Не кладіть під витяжкою легкозаймисті матеріали.
- Не піддавайте прилад впливу відкритого полум'я, бо зібраний у фільтрі жир, може спалахнути. Не вмикайте прилад без фільтра.
- Не залишайте плиту без нагляду під час смаження. Жир може спалахнути, що призведе до пожежі. Крім того, слід дотримуватися заходів безпеки щодо тканин і штор.
- Витяжку слід регулярно чистити належним чином, інакше виникає небезпека її займання.
- Для очищення повітря на кухні від запахів і пари після приготування їжі слід вмикати витяжку принаймні на 15 хвилин.
- У приміщенні, де працює витяжка, слід забезпечити належну вентиляцію, особливо, якщо в цьому приміщенні використовується газова плита.
- У приміщенні, де працює витяжка, не допускається використання негерметичних побутових нагрівачів на мазуті або газі, продукти горіння з яких надходять у повітря.
- Якщо ж такі нагрівачі використовуються, необхідно забезпечити належну вентиляцію приміщення.
- У приміщенні, де крім витяжки працює неелектричний нагрівач, слід підтримувати тиск на рівні не нижче 0,4 мбар від атмосферного, інакше всмоктані витяжкою випускні гази, можуть повертатися до приміщення.
- Забороняється приєднувати витяжку до вентиляційних каналів, куди виводяться гази від нагрівачів тощо або в якому є відкрите полум'я. Дотримуйтеся місцевих норм і правил щодо відведення випускного повітря.

- В разі потреби підключення до вентиляційного каналу слід використовувати труби діаметром 120 мм. З'єднувальна труба має бути якомога коротшою з мінімальною кількістю поворотів.
- Не підвішуйте легкозаймисті й горючі матеріали на ручки витяжки.
- Наша компанія не несе відповідальності за проблеми, які виникають через порушення наведених вище правил.

Використання за призначенням

Цей прилад призначений тільки для побутового використання. Забороняється використання приладу з комерційною метою. Виробник не несе відповідальності за будь-які збитки, спричинені неналежним застосуванням або неправильним поводженням з приладом.

Безпека дітей

- Під час роботи приладу не допускайте до нього дітей та не дозволяйте дітям гратися з приладом.
- Пакувальні матеріали становлять загрозу для дітей. Зберігайте пакувальні матеріали в недоступному для

дітей місці та утилізуйте їх відповідно до правил знищення відходів.

- Електричні прилади становлять загрозу для дітей. Під час роботи приладу не допускайте до нього дітей та не дозволяйте дітям гратися з приладом.

Утилізація старого приладу

Відповідність Директиві щодо відпрацьованого електричного й електронного обладнання (Директива WEEE) й утилізація відходів



Цей виріб відповідає вимогам Директиви WEEE (2012/19/EU). Цей виріб позначений символом приналежності до категорії відходів електричного й електронного обладнання (WEEE). Цей виріб виготовлений з високоякісних деталей та матеріалів, які підлягають повторному використанню й переробці. Після закінчення терміну експлуатації цей виріб не можна викидати разом зі звичайними побутовими відходами. Його слід здати у відповідний пункт збору відходів електричного й електронного обладнання як вторинної сировини. Інформацію

про місцезнаходження найближчого пункту збору відходів можна отримати в місцевих органах влади.

Відповідність Директиві щодо обмеження використанням шкідливих речовин (RoHS)

Цей виріб відповідає вимогам Директиви RoHS (2011/65/EU). Він не містить шкідливих та інших речовин, використання яких заборонено цією Директивою.

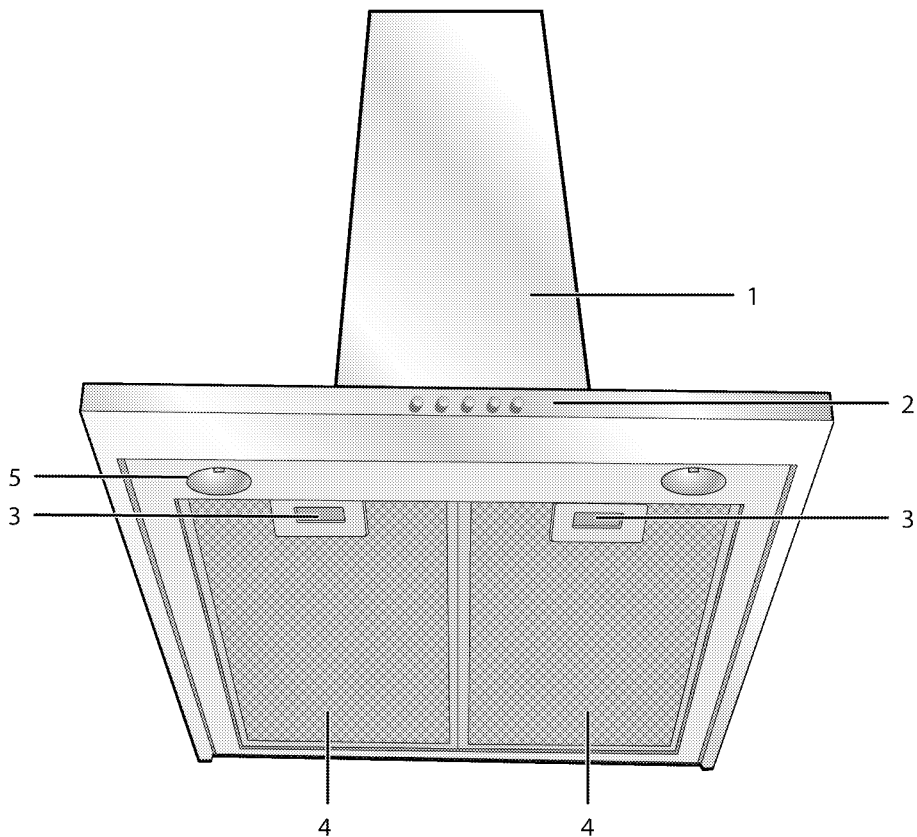
Утилізація пакувальних матеріалів

- Пакувальні матеріали становлять загрозу для дітей.

Зберігайте пакувальні матеріали в безпечному й недоступному для дітей місці. Пакувальні матеріали для приладу виготовлені з матеріалів, які підлягають вторинній переробці. Правильно утилізуйте їх і сортуйте відповідно до вказівок стосовно відходів, які підлягають переробці. Не викидайте їх разом зі звичайними побутовими відходами.

2 Загальна Інформація

Огляд



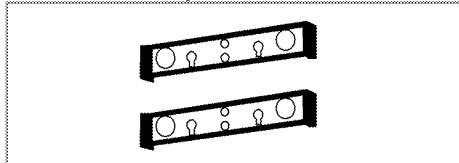
- 1 Корпус витяжки
- 2 Панель управління
- 3 Замок алюмінієвого фільтра
- 4 Алюмінієвий фільтр
- 5 Лампочка

Комплектація



Прилад комплектується різним набором додаткового приладдя в залежності від моделі. Деяке додаткове приладдя, описане в посібнику користувача, може бути відсутнім у комплекті цього приладу.

1. Посібник користувача
2. Деталь для кріплення до стіни



3. Компонент для спрямування повітря додатково

Технічні характеристики

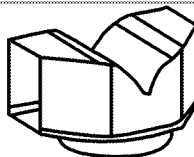
Зовнішні габарити (висота/ширина/товщина)	мін.730мм макс.960 мм/598 мм/490 мм
Напруга/частота	220-240 В ; 50 Гц
Регулятор	3 рівень
Потужність всмоктування	650 м ³ /год.
Енергоспоживання двигуна	180 Вт
Енергоспоживання лампи	2 x 28 Вт
Загальне енергоспоживання	макс. 216 Вт
Запобіжник	мін. 10 А
Діаметр повітровипускної трубки	120 мм



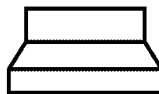
З метою вдосконалення якості продукції технічні характеристики приладу можуть бути змінені без попереднього повідомлення.



Ілюстрації в цьому посібнику є схематичними і можуть дещо відрізнятися від придбаного приладу.



4. Перехідник для приєднання до вентиляційного каналу



5. Клапани для запобігання зворотному потоку повітря



6. Розпірне кільце



Значення, вказані на маркуванні приладу або в супровідних документах до нього, отримані в лабораторних умовах згідно з вимогами відповідних стандартів. Ці значення можуть бути іншими залежно від умов експлуатації та навколишнього середовища.

3 Встановлення

З питань встановлення приладу зверніться до найближчого фірмового сервісного центру. Перш ніж звертатися до фірмового сервісного центру для підготовки приладу до експлуатації, виконайте необхідні електротехнічні роботи або викличте для виконання необхідних підключень кваліфікованого електрика та монтера.



За підготовку місця для встановлення приладу та його підключення до електромережі відповідає покупець.



НЕБЕЗПЕЧНО:

Прилад слід встановлювати відповідно до всіх місцевих норм і правил, які стосуються електричного обладнання.

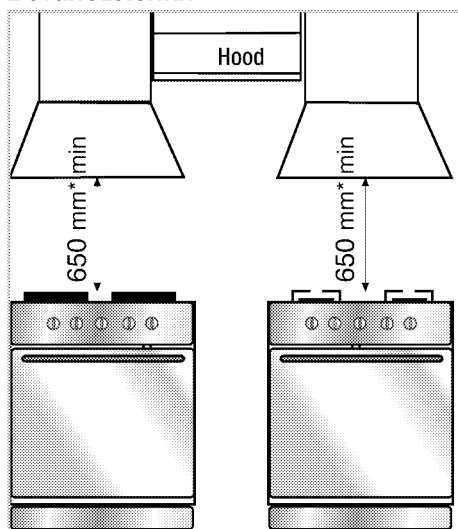


НЕБЕЗПЕЧНО:

Перед встановленням огляньте прилад на наявність дефектів.

У разі їх виявлення не встановлюйте прилад. Пошкоджені прилади можуть становити загрозу для вашої безпеки.

Встановлення



* мін.

Відстань між нижньою поверхнею витяжки і верхньою поверхнею кухонної плити має бути щонайменше 650 мм.

Підключення до електромережі

Цей прилад оснащений двожильним кабелем живлення, і його слід підключати до електромережі через двополюсний вимикач-переривач з відстанню між контактами не менше 3 мм. Електротехнічні роботи має виконувати кваліфікований електрик.

- Прилад слід встановлювати таким чином, щоб забезпечити зручний доступ до місця підключення до електромережі (до розетки й штепсельної вилки).

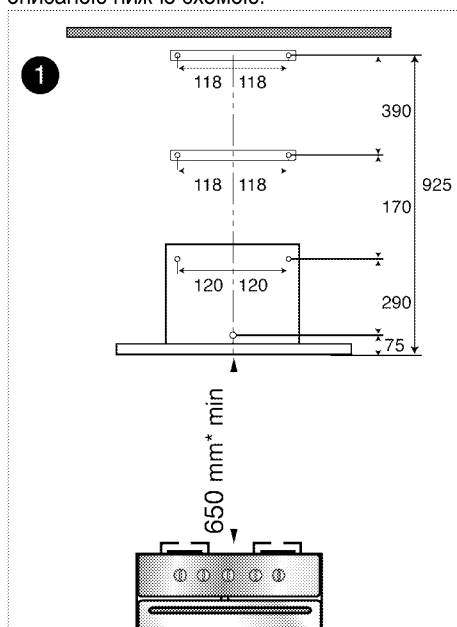
Встановлення витяжки



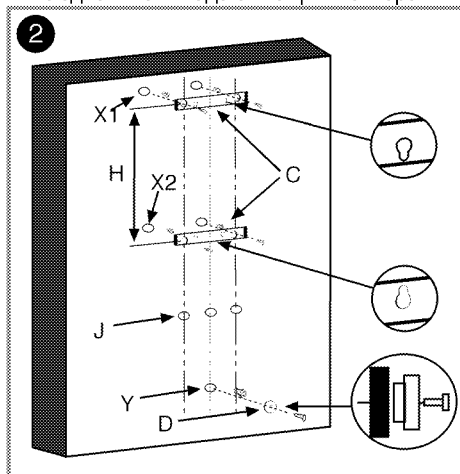
Всі розміри дані в міліметрах.

Інформація, необхідна для підготовки місця установки вашої витяжки, наведена нижче. Витяжку слід встановлювати над центром кухонної плити. Відстань між поверхнею плити і фільтром-жировловлювачем має становити щонайменше 650 мм.

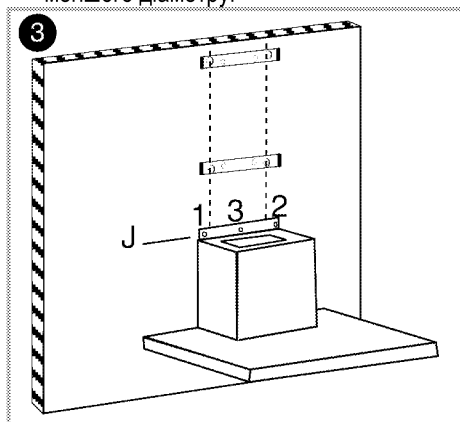
Встановлення витяжки виконується за описаною нижче схемою.



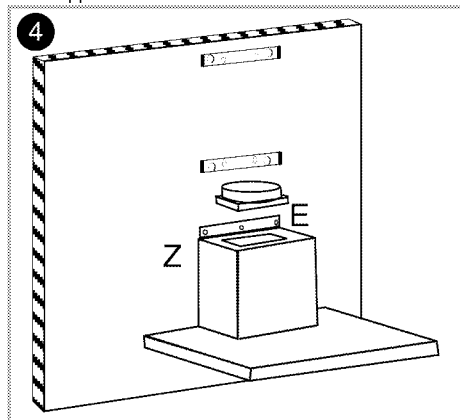
1. Визначте середину кухонної плити та накресліть на стіні осьову лінію до висоти 925 мм. Потім, прийнявши осьову лінію у якості базової, просвердліть 7 отворів діаметром 8 мм згідно приведених вище вимірів.
2. Вставте пластикові дюбелі, що надані в комплекті, у ці отвори. Впевніться, що положення отворів на вентиляційному з'єднанні співпадають з цими отворами.



3. Вставте два гвинти з комплекту приладу в отвори X1 і X2 і прикріпіть кріпильні деталі (C), як показано на рис. 2. Прикріпіть до отвору Y розпірне кільце (D), повернувши його до стіни стороною меншого діаметру.

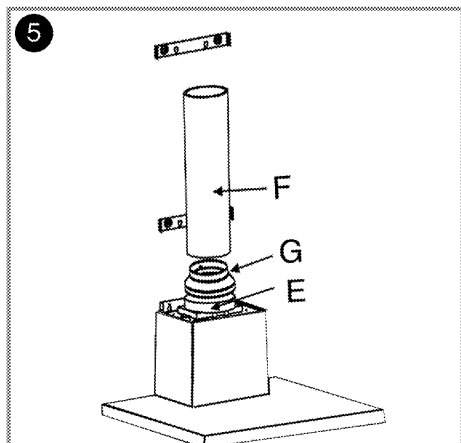


4. Встановіть витяжку на розпірне кільце за овальний отвір на задній панелі, а потім потягніть її вниз, щоб закріпити. Після цього прикріпіть корпус витяжки до стіни шурупами через отвори J1 і J2 вгорі на задній панелі корпусу витяжки. Крім того, прикріпіть витяжку шурупом через отвір J3 (рис. 3), щоб запобігти її випадковому падінню.



5. Приставте повітровід фланцем (E) до прямокутного отвору зверху витяжки, й прикріпіть фланець до корпусу гвинтами 2,9 мм з комплекту, як показано на рис. 4.
6. **Режим відведення повітря через вентиляційний канал**

У разі приєднання витяжки до вентиляційного каналу повітря, втягнуте через фільтри-жировловлювачі, виводиться через з'єднувальні трубки у вентиляційний канал, а потім – назовні.



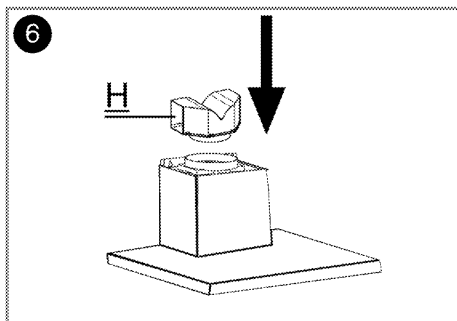
Для використання витяжки в такому режимі слід встановити на фланець повітроводу перехідну муфту (E) 120 мм – 150 мм, як показано на рис. 5.

Для приєднання до вентиляційного каналу слід використовувати труби з вогнетривкої пластмаси. У разі використання гнучкого шлангу слід зважати на те, що різкі згини й раптове звуження шлангу можуть перешкоджати всмоктуванню повітря. Підключення витяжки ні в якому разі не можна робити на пристрої, до якого вже підключена інша витяжка з іншими цілями.

i Діаметр з'єднувальної труби має становити не більше 120 мм, однак таку трубу важко приєднати до вентиляційного каналу належним чином.

7. Режим рециркуляції (з використанням вугільного фільтра)

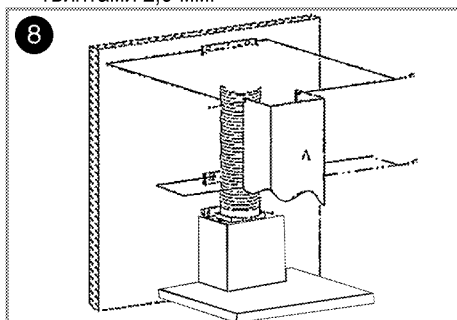
У разі використання витяжки в режимі рециркуляції, втягнуте повітря подається назад з-за решітки вентиляції після того, як проходить через масляні та вугільні фільтри, де воно очищається від запахів, та через дефлектор повітря.



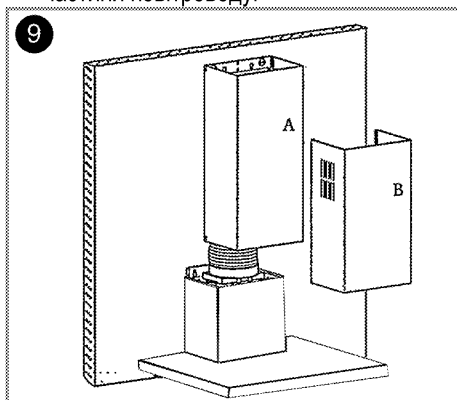
Компонент для спрямування повітря встановлюється в точці Н, як показано на рис. 6.

8. Установка вентиляції

Для встановлення верхньої частини повітроводу А (довга) прикріпіть верхні кути повітроводу до кріпильної деталі (С), як показано на рис. 8, і зафіксуйте гвинтами 2,9 мм.



Відстань між отворами X1 і X2 визначається під час встановлення відповідно до робочої довжини верхньої частини повітроводу.



Для встановлення нижньої частини повітроводу В (коротка) трохи розтягніть її, тримаючи з обох боків, і вставте в пази верхньої частини повітроводу, як показано на рис. 9.

Витяжка може працювати в двох режимах:

1 - Режим відведення повітря через вентиляційний канал

Випаровування виводяться через трубу вентиляції, закріплену на з'єднувальному кільці на витяжці. Діаметр повітроводу має співпадати з діаметром з'єднувального кільця. Для того, щоб повітря вільно виходило з приміщення через горизонтальні канали, трубу слід трохи підняти (приблизно на 10°).

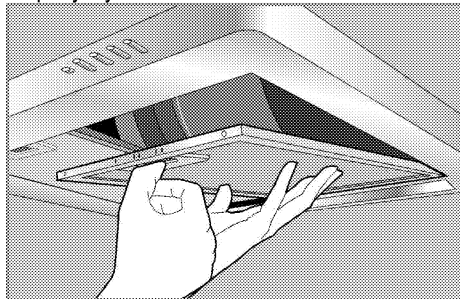


Якщо вугільний фільтр був встановлений у витяжці, його слід видалити.

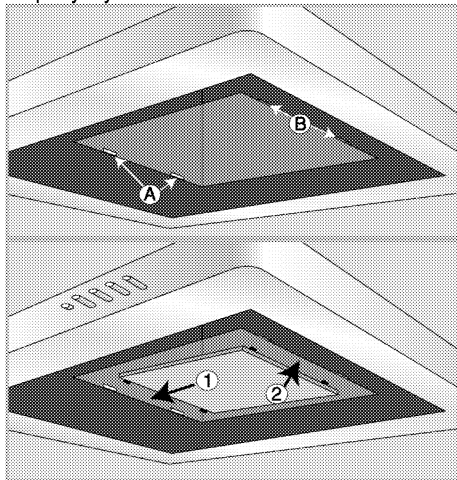
2 - Режим рециркуляції

Повітря проходить через вугільний фільтр, очищується і повертається назад у приміщення. Вугільний фільтр застосовується у випадках, коли в будинку немає вентиляційних каналів або неможливо встановити повітровід.

- Зніміть алюмінієві фільтри, як показано на рисунку.



- Вставте вугільний фільтр, як показано на рисунку.



- Ще раз встановіть алюмінієві фільтри.

Для майбутнього транспортування

- Збережіть оригінальну упаковку приладу й перевозьте прилад у ній.

Дотримуйтеся вказівок, зазначених на упаковці. Якщо оригінальна упаковка не збереглася, обгорніть пристрій пухирчастим поліетиленом або товстим картоном і надійно заклейте скотчем.



Не ставте на пристрій жодних предметів і не встановлюйте його вертикально.



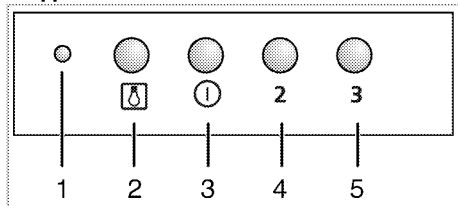
Перевірте загальний вигляд пристрою на можливі пошкодження під час транспортування.

4 Експлуатація витяжки

Витяжка оснащена двигуном з перемикачем швидкостей.

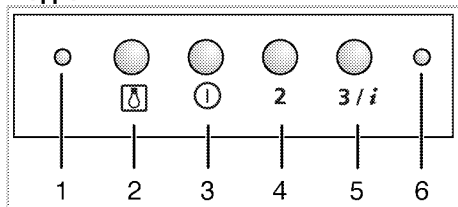
Для найбільш ефективної роботи малу швидкість рекомендується використовувати за нормальних умов, а високу – за наявності сильних запахів і великої кількості пари.

МОДЕЛЬ А



- 1 Лампочка індикації швидкості.
- 2 Кнопка вмикання світла.
- 3 Кнопка увімкнення/вимкнення.
- 4 Швидкість 2
- 5 Швидкість 3

МОДЕЛЬ В



- 1 Лампочка індикації швидкості.
- 2 Кнопка вмикання світла.
- 3 Кнопка увімкнення/вимкнення.
- 4 Швидкість 2
- 5 Швидкість 3/Режим інтенсивної вентиляції
- 6 Сигнальна лампочка

Експлуатація витяжки

1. Для увімкнення витяжки, натисніть кнопку увімкнення/вимкнення.
2. Для змінення швидкості, натисніть кнопку «Швидкість 2» або «Швидкість 3».



Уникайте одночасного натискання обох кнопок. Якщо натиснути обидві кнопки, буде встановлена вища швидкість.



Якщо не натискати кнопки - пристрій буде працювати більше 6 годин.

Режими лампочки індикації швидкості

Ввімкнення та вимкнення (Швидкість 1):

Зелений

Швидкість 2: Помаранчевий

Швидкість 3: Червоний

Режим інтенсивної вентиляції: Червоний (спалахи з інтервалом 0,5 сек)

Режим автоматичного відключення живлення (для А або В)

1. Коли пристрій працює на будь-якому з рівнів, натисніть одночасно кнопки рівня 2 і 3 та утримайте більше 2 сек. Активується режим автоматичного відключення живлення і аварійна лампочка буде блимати кольором обраного рівня.
2. Пристрій працюватиме протягом 20 хвилин на обраному рівні, після чого автоматично вимкнеться.



При натисканні будь-якої кнопки рівня, крім кнопки лампочки, режим автоматичного відключення живлення буде вимкнено.

Активація режиму інтенсивної вентиляції (для моделі В)

Натисніть та утримуйте кнопку «Швидкість 3» довше двох секунд. Режим інтенсивної вентиляції буде ввімкнено, але він буде активований не довше 10 хвилин. Після 10 хвилин робота продовжиться на швидкості 3.



Протягом роботи режиму інтенсивної вентиляції буде блимати лампочка індикації швидкості 1.

Якщо протягом роботи режиму інтенсивної вентиляції буде натиснута будь-яка кнопка швидкості, то робота буде продовжена на обраній швидкості.

Вимкнення витяжки

1. Під час роботи витяжки на вибраній швидкості натисніть кнопку вимкнення.

Експлуатація лампи

1. Для увімкнення лампи натисніть кнопковий вимикач освітлення.

Вимкнення лампи

1. Для вимкнення лампи знову натисніть кнопковий вимикач освітлення.



Кнопка вимкнення не вмикає лампу. Ця кнопка призначена тільки для вимкнення витяжки.

Режим фільтрації повітря (для моделі В)

1. Натисніть та утримуйте кнопку «Швидкість 2» довше 5 секунд.
» Буде активовано режим фільтрації повітря. Сигнальна лампочка (6) буде блимати помаранчевим.

2. Режим фільтрації повітря буде працювати 10 хвилин на швидкості 1 і потім припинить роботу на 50 хвилин протягом наступної години. Якщо режим фільтрації повітря не буде вимкнений, він продовжить працювати 10 хвилин і вимикатись на 50 хвилин кожен годину протягом 24 годин.



Ви можете використовувати режим фільтрації повітря для видалення запахів у домі, використовуючи його протягом тривалого часу на низькій швидкості.

Вимкнення режиму фільтрації повітря (для моделі В)

1. Щоб вимкнути режим фільтрації повітря, натисніть та утримуйте кнопку «Швидкість 2» протягом 5 секунд.



Режим фільтрації повітря буде працювати протягом 24 годин незалежно від того, як ви вмикаєте та вимикаєте прилад. Щоб відмінити, натисніть та тримайте кнопку «Швидкість 2» протягом 5 секунд.



Якщо протягом роботи режиму фільтрації повітря буде припинена подача електроенергії, його робота буде відмінена.

Попередження про заповненість фільтра (Модель В)

Аварійна лампочка спрацює кожні 100 годин роботи пристрою. Прочистіть фільтр. Сигнальна лампочка після очищення не перезапуститься автоматично.

Попередження про заповненість фільтра може бути перезапущено натисканням будь-якої кнопки, сигнальна лампочка вимкнеться.



Якщо протягом подачі сигналу буде припинена подача електроенергії, попередження не буде перезапущено. Коли подача електроенергії відновиться, сигнальна лампочка продовжить блимати червоним.

5 Догляд і технічне обслуговування

Загальна інформація

Якщо регулярно чистити прилад, він служитиме довше, а поширені несправності виникатимуть рідше.



НЕБЕЗПЕЧНО:

Перед обслуговуванням та чищенням приладу його слід відключити від електромережі.

Існує небезпека ураження електричним струмом!

- Ретельно очищуйте прилад після кожного використання. Так простіше усувати залишки їжі, які можуть пригоріти під час наступного використання приладу.
- Для чищення приладу не потрібні спеціальні засоби для миття. Прилад слід мити розчином рідкого миючого засобу, використовуючи м'яку тканину чи губку, а потім витирати сухою ганчіркою.
- Не використовуйте для чищення ручки й поверхонь з нержавіючої сталі засоби, які містять кислоту або хлор. Ці частини слід протирати м'якою тканиною, змоченою в рідкому миючому засобі без абразивних домішок, намагаючись дотримуватися одного напрямку.



Деякі миючі засоби й матеріали для чищення можуть пошкодити поверхню. Не слід використовувати для чищення агресивні миючі засоби, чистильні порошки чи пасти або гострі предмети.

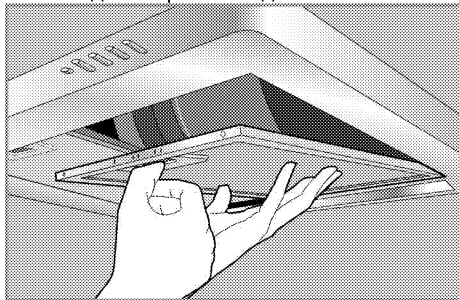


Забороняється використовувати для чищення пароочисники.

Алюмінієвий фільтр

Цей фільтр уловлює з повітря частинки жиру. За нормальних умов експлуатації рекомендується чистити цей фільтр один раз на місяць. Для чищення фільтр потрібно зняти. Промийте його розчином рідкого

миючого засобу, висушіть і встановіть на місце. З часом в результаті миття алюмінієві фільтри можуть змінити колір. Це нормально та не свідчить про необхідність їхньої заміни.



Алюмінієві фільтри також можна мити в посудомийній машині.

Знімання алюмінієвих фільтрів

1. Натисніть на фіксатор алюмінієвого фільтра.
2. Обережно опустіть фільтр вниз, а потім витягніть його назвні. В іншому разі фільтр може погнутися.
3. Після миття встановіть фільтр на місце, виконавши описані дії у зворотному порядку.

Вугільний фільтр (використовується без витяжної труби)

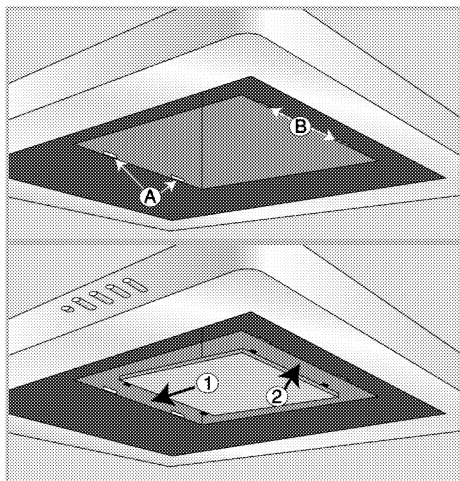


Вугільний фільтр мити не можна.

За нормальних умов експлуатації цей фільтр слід заміняти кожні 4 місяці. Вугільні фільтри можна придбати у фірмових сервісних центрах.

Встановлення вугільних фільтрів

1. Зніміть алюмінієві фільтри
2. Потім вставте гнучкі короткі виступи збоку вугільного фільтра, що поставляється в комплекті, в отвір витяжки, позначений літерою А, у напрямку 1.



3. Вставте довгі тверді насадки, що знаходяться на іншому боці вугільного фільтра, в отвір В у напрямку 2.
4. Впевніться, що обидва кінці вугільного фільтра надійно закріплено.

Заміна лампи



НЕБЕЗПЕЧНО:

Щоб уникнути ураження електричним струмом, перед заміною лампи обов'язково відключіть прилад від електричної мережі. Якщо лампа гаряча, зачекайте, поки вона охолоне. Гарячі поверхні можуть спричинити опіки!

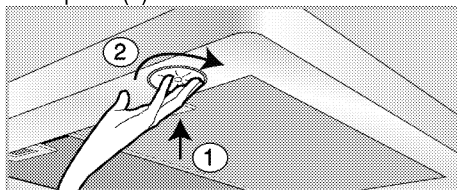


Технічні характеристики лампи див. *Технічні характеристики, стор. 10.*
Лампи підсвічування духової шафи можна придбати у представників авторизованої сервісної служби.



Розташування лампи може відрізнятися від зображення на рисунку.

1. Розблукуйте кріплення лампочки, притискаючи її у напрямку за годинниковою стрілкою (1), а потім вийміть, обертаючи її проти годинникової стрілки (2).



2. Вставте нову лампочку, обертаючи її за годинниковою стрілкою.
3. Коли лампочка буде зафіксована, ви почуєте клацання.

6 Пошук та усунення несправностей

Прилад не працює.

- Запобіжник в електромережі несправний або спрацював. >>> *Перевірте запобіжники в блоці запобіжників. За необхідності замініть або увімкніть їх.*
- Духова шафа не ввімкнена в розетку електромережі. >>> *Перевірте підключення штепсельної вилки.*
- Не натиснута кнопка швидкості. >>> *Натисніть відповідну кнопку швидкості.*
- Відсутнє електроживлення. >>> *Перевірте наявність електроживлення. Перевірте запобіжники в блоці запобіжників. За необхідності замініть або увімкніть їх.*

Не діє освітлення витяжки.

- Несправна лампа освітлення витяжки. >>> *Замініть лампу освітлення витяжки.*
- Відсутнє електроживлення. >>> *Перевірте наявність електроживлення. Перевірте запобіжники в блоці запобіжників. За необхідності замініть або увімкніть їх.*



Якщо за допомогою вказівок, наведених у цьому розділі, несправність усунути не вдалося, зверніться до фірмового сервісного центру або за місцем придбання приладу. Не намагайтеся відремонтувати несправний прилад самостійно.

Перед началом эксплуатации прочитайте это руководство пользователя!

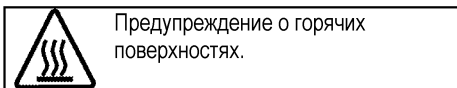
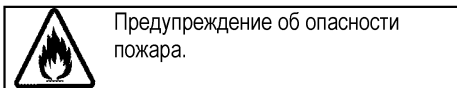
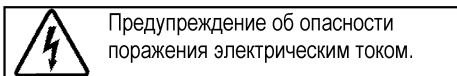
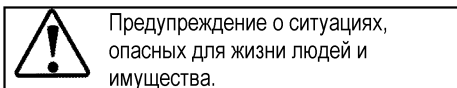
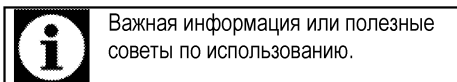
Уважаемый покупатель!

Спасибо за то, что отдали предпочтение продукции компании «Веко». Надеемся, что это высококачественное изделие, изготовленное с применением самых современных технологий, будет демонстрировать наилучшие результаты эксплуатации. Для этого перед началом эксплуатации внимательно прочитайте это руководство и всю сопутствующую документацию и используйте его в дальнейшем в качестве справочника. Если вы передаете изделие новому владельцу, передайте ему и руководство пользователя. Придерживайтесь всех предупреждений и информации, содержащихся в руководстве.

Помните, что данное руководство пользователя также может быть применимо к некоторым другим моделям. Различия между моделями будут указаны в руководстве.

Пояснения к символам

В данном руководстве пользователя используются следующие символы:



Производитель: компания Арчелик (Arcelik A.S.)
Юридический адрес: Караач Джаддеси № 2-6 34445
Сюглюдже/Стамбул/Турция



Произведено в Турции

1 Важные инструкции и предупреждения по технике безопасности и охране окружающей среды 4

Общие правила безопасности	4
Электробезопасность	5
Безопасность изделия	6
Использование по назначению	7
Безопасность детей	8
Утилизация старого изделия	8
Утилизация упаковочных материалов	8

2 Общие сведения 10

Обзор	10
Комплект поставки	11
Технические характеристики	11

3 Установка 12

Установка	12
Последующая транспортировка	15

4 Эксплуатация воздухоочистителя 16**5 Уход и техническое обслуживание 18**

Общая информация	18
Замена лампы	19

6 Устранение неисправностей 20

1 Важные инструкции и предупреждения по технике безопасности и охране окружающей среды

В данном разделе содержатся инструкции по технике безопасности, которые помогут вам избежать травм и повреждений. При несоблюдении этих правил все гарантийные обязательства аннулируются.

Общие правила безопасности

- **Опасность угарных газов!** Во время работы изделия всасывается воздух из всего помещения. Если не обеспечить соответствующую вентиляцию, ядовитые газы, образующиеся в результате сгорания, могут засасываться обратно в помещение через тягу дымохода. Не используйте изделие вместе с источниками выделения ядовитых газов и обеспечьте вытяжку воздуха (дровяные, газовые, нефтяные и угольные печи, водонагреватели, чайники и т.п.).
- Обязательно поручите уполномоченным на это лицам проверить правильную работу вентиляции и тяги дымохода в вашем здании.
- Данное изделие может использоваться детьми в возрасте 8 лет и старше, а

также лицами с ограниченными психическими, физическими или умственными возможностями либо лицами без соответствующих навыков и опыта, если они находятся под наблюдением или проинструктированы в отношении безопасной эксплуатации изделия и осознают связанные с ним факторы опасности.

Не разрешайте детям играть с изделием. Детям запрещается выполнять чистку и обслуживание без присмотра со стороны взрослых.

- Установка и ремонт должны выполняться только специалистами **авторизованного сервисного центра**. Производитель не несет ответственности за ущерб в результате выполнения работ лицами, не имеющими соответствующей квалификации.
- Не пользуйтесь неисправным изделием или изделием с видимыми повреждениями.

- После каждого использования обязательно выключайте изделие.
- Изделие должно устанавливаться квалифицированным специалистом в соответствии с действующими нормами и правилами. В противном случае гарантия аннулируется.

Электробезопасность

- Для подготовки изделия к эксплуатации сначала следует подготовить место установки и электропроводку. Затем следует вызвать представителя ближайшей к вам авторизованной сервисной службы.
- В случае неисправности нельзя включать изделие, пока оно не будет отремонтировано представителем авторизованного сервисного центра. Имеется опасность поражения электрическим током!
- Никогда не вставляйте вилку воздухоочистителя в розетку до завершения установки!
- Не прикасайтесь влажными руками к вилке шнура питания. Не тяните за шнур питания, вынимая вилку из розетки; для

этого всегда беритесь за штепсельную вилку.

- Прежде чем приступать к установке, техническому обслуживанию, чистке и ремонту, изделие необходимо отключить от электросети.
- В случае повреждения шнура питания его замена должна проводиться производителем, службой послепродажного обслуживания или специалистом, имеющим аналогичную квалификацию (желательно, электриком), или лицом, уполномоченным фирмой-импортером.
- Никогда не подключайте кабель питания вблизи плит. Если шнур питания расплавится, это может привести к пожару.
- Все работы с электрическим оборудованием и системами должны выполняться только квалифицированными специалистами, допущенными к выполнению таких работ.
- В случае какого-либо повреждения выключите изделие и отсоедините его от электросети. Для этого выключите общий предохранитель в доме.
- Проверьте, соответствует ли ток перегорания плавкого

предохранителя
характеристикам изделия.

- Никогда не мойте изделие водой! Имеется опасность поражения электрическим током!

Безопасность изделия

- Расстояние между нижней поверхностью воздухоочистителя и верхней поверхностью плиты должно составлять не менее 650 мм.
- Никогда не прикасайтесь к лампе воздухоочистителя после работы в течение длительного времени. Горячие лампы могут вызвать ожоги рук.
- Ни в коем случае не пользуйтесь изделием без масляного фильтра. Никогда не снимайте фильтры, когда изделие работает.
- Не допускайте большого пламени под воздухоочистителем. В противном случае частицы на масляном фильтре могут воспламениться и вызвать пожар.
- Включайте плиты после того, как установите не них кастрюли или посуду. В противном случае повышенная температура может

деформировать некоторые детали изделия.

- Выключайте плиты, прежде чем снимать с них кастрюли или посуду.
- Не допускайте размещения воспламеняющихся материалов под воздухоочистителем.
- Не подвергайте изделие воздействию открытого огня, находящегося под ним. Это может привести к воспламенению жира, накопившегося в фильтре. Не включайте воздухоочиститель без фильтра.
- Никогда не оставляйте плиту без присмотра при жарке продуктов, масло может воспламениться, а также закипевшее масло может привести к пожару. Поэтому будьте осторожны со скатертями и занавесками.
- Если периодически не чистить воздухоочиститель соответствующим образом, это может создать опасность его возгорания.
- Чтобы очистить воздух в кухне от запахов и паров от приготовления продуктов, оставьте воздухоочиститель включенным еще на 15 минут

- после окончания варки или жарки продуктов.
- Когда воздухоочиститель работает, обеспечьте вентиляцию свежего воздуха в помещении (особенно с газовыми плитами).
 - В помещениях, где используется воздухоочиститель, выхлопные газы от устройств, работающих на жидком топливе или газе (например, комнатных обогревателей), должны быть полностью изолированы, либо устройства должны быть герметичны.
 - Если в помещении имеются устройства, работающие на жидком топливе или газе, в помещении должна быть обеспечена достаточная вентиляция.
 - Если в помещении одновременно с воздухоочистителем используется неэлектрическое устройство, отрицательное давление в помещении должно составлять максимум 0,4 миллибар, во избежание того, чтобы воздухоочиститель возвращал выпускные газы других устройств обратно в помещение.
 - Никогда не подсоединяйте воздухоочиститель к дымоходам, используемым для обогревателей, отработанных газов и открытого пламени. Соблюдайте нормы и правила по отводу выпускаемого воздуха.
 - При подсоединении к дымоходу используйте трубы диаметром 120 мм. Соединения труб должны быть как можно более короткими с минимальным числом изгибов.
 - Не подвешивайте легковоспламеняющиеся и горючие материалы на ручки вытяжки.
 - Наша компания не несет ответственности за проблемы, которые могут возникнуть в связи с эксплуатацией при несоблюдении вышеописанных инструкций.

Использование по назначению

Данное изделие предназначено для использования в быту. Запрещается использовать прибор в коммерческих целях. Производитель не несет ответственности за повреждения в результате использования изделия не по назначению или неправильного обращения с ним.

Безопасность детей

- Во время работы изделия не допускайте к нему детей, а также не разрешайте им играть с ним.
- Упаковочные материалы представляют опасность для детей. Храните упаковочные материалы в недоступном для детей месте, а также сортируйте и утилизируйте их в соответствии с правилами уничтожения отходов.
- Электрические изделия представляют опасность для детей. Во время работы изделия не допускайте к нему детей, а также не разрешайте им играть с ним.

Утилизация старого изделия

Соответствие Директиве ЕС об утилизации электрического и электронного оборудования (WEEE) и утилизация вышедшего из употребления оборудования:



Данное изделие соответствует Директиве ЕС об утилизации электрического и электронного оборудования (2012/19/EU).

Данное изделие имеет маркировку, указывающую на утилизацию его

как электрического и электронного оборудования (WEEE).

Это изделие произведено из высококачественных деталей и материалов, которые подлежат повторному использованию и переработке. Поэтому не выбрасывайте изделие с обычными бытовыми отходами после завершения его эксплуатации. Его следует сдать в соответствующий центр по утилизации электрического и электронного оборудования. О местонахождении таких центров вы можете узнать в местных органах власти.

Соответствие Директиве ЕС об ограничении содержания вредных веществ (RoHS):

Приобретенное вами изделие соответствует Директиве ЕС о правилах ограничения содержания вредных веществ (2011/65/EU). Оно не содержит вредных и запрещенных материалов, указанных в Директиве.

Утилизация упаковочных материалов

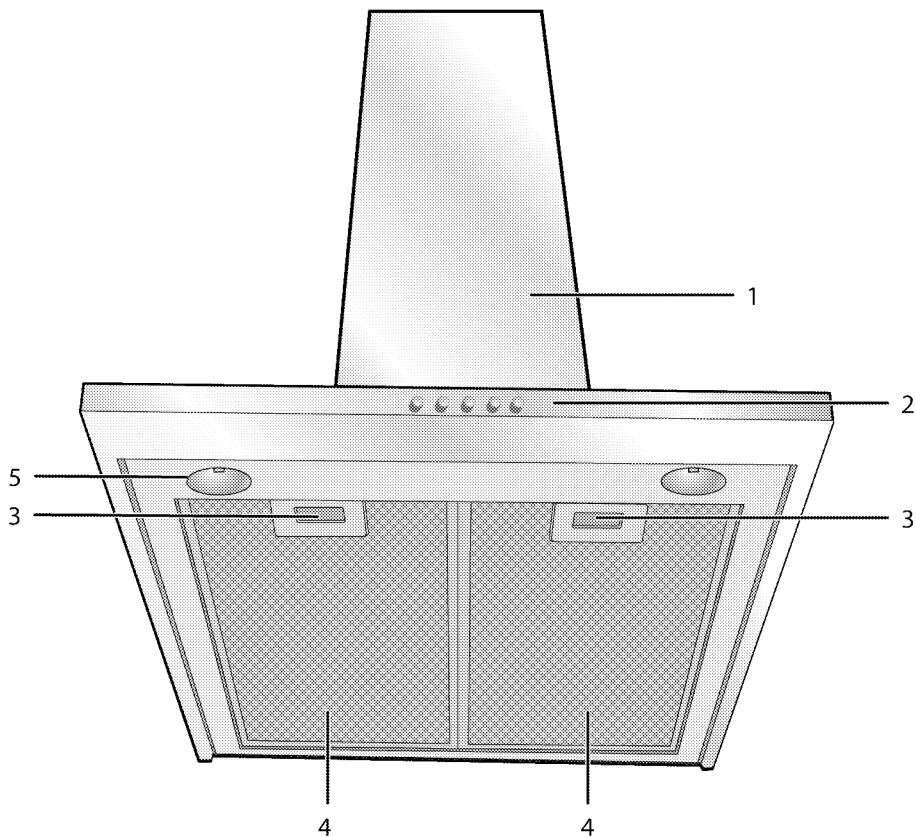
- Упаковочные материалы опасны для детей. Храните упаковочные материалы в безопасном и недоступном для детей месте. Упаковочные

материалы изделия
изготовлены из материалов,
подлежащих вторичной
переработке. Утилизируйте их
соответствующим образом и
сортируйте согласно

инструкций по обращению с
отходами, подлежащими
вторичной переработке. Не
утилизируйте их вместе с
обычными бытовыми
отходами.

2 Общие сведения

Обзор



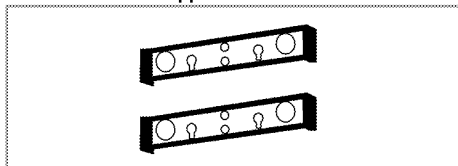
- 1 Корпус вытяжки
- 2 Панель управления
- 3 Замок алюминиевого фильтра
- 4 Алюминиевый фильтр
- 5 Лампа подсветки

Комплект поставки

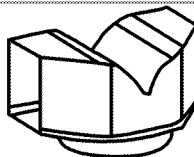


Дополнительные принадлежности, входящие в комплект поставки, могут изменяться в зависимости от модели изделия. Не все дополнительные принадлежности, описанные в руководстве пользователя, могут входить в комплект вашего изделия.

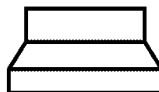
1. **Руководство пользователя**
2. **Стенной соединитель**



3. **Деталь, направляющая поток воздуха** дополнительно



4. **Соединительный переходник** дымохода



5. **Клапаны, препятствующие обратному потоку воздуха**



6. **Распорное кольцо**



Технические характеристики

Габариты (высота / ширина / глубина)	мин.730 мм макс. 960 мм/598 мм/490 мм
Напряжение/частота	220-240 В ; 50 Гц
Управление	3 уровень
Мощность всасывания	650 м³/ч
Мощность, потребляемая двигателем	180 Вт
Мощность, потребляемая лампой	2 x 28 Вт
Общая потребляемая мощность	макс. 216 Вт
Предохранитель	мин. 10 А
Диаметр воздухоотводной трубы	120 мм



С целью повышения качества изделия технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.




Рисунки в данном руководстве носят схематический характер и могут не вполне соответствовать конкретному изделию.





Значения, указанные на маркировке изделия или в других сопроводительных документах, получены в лабораторных условиях согласно соответствующим стандартам. Эти данные могут изменяться в зависимости от условий эксплуатации изделия и окружающей среды.

3 Установка

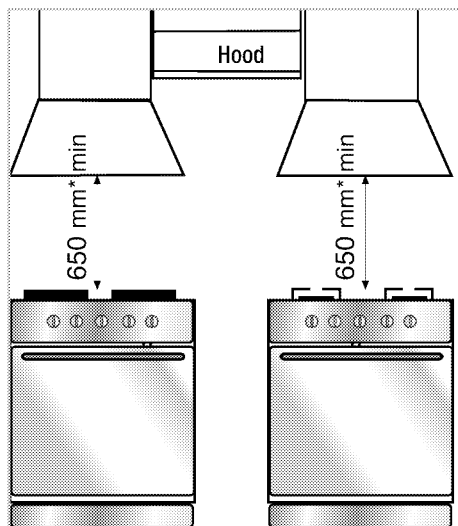
Для установки изделия обратитесь в ближайший авторизованный сервисный центр. Прежде чем вызывать представителя авторизованной сервисной службы для установки изделия, убедитесь в готовности электрического оборудования. В противном случае, вызовите квалифицированного электрика и монтажника для выполнения необходимых работ.

 Ответственность за подготовку места установки изделия и электрической сети несет покупатель.

 **ОПАСНО:**
Изделие следует устанавливать в соответствии с местными нормами по проведению электромонтажных работ.

 **ОПАСНО:**
Перед установкой необходимо выполнить осмотр изделия на предмет наличия дефектов.
Если таковые имеются, не устанавливайте изделие.
Поврежденные изделия могут стать причиной несчастного случая.

Установка



* МИН.


Расстояние между нижней поверхностью воздухоочистителя и верхней поверхностью плиты должно составлять не менее 650 мм.

Подключение к электрической сети

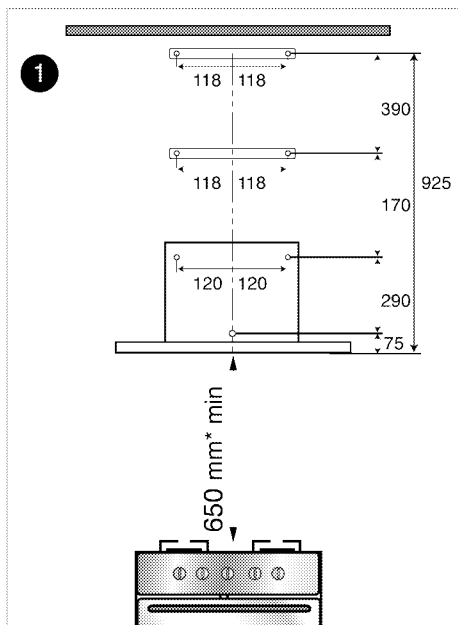
Данное изделие с 2-жильным силовым кабелем следует подключать к сети с помощью электрического выключателя с расстоянием не менее 3 мм между двухполюсными контактными проводами. Поручите установку электропроводки квалифицированному электрику.

- При установке изделия обеспечьте легкий доступ к электрическим соединениям (штепсельная вилка, розетка) после установки.

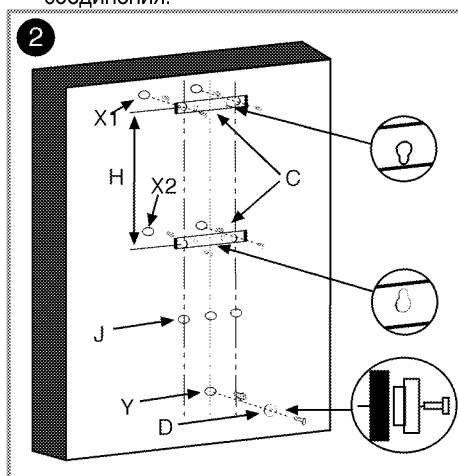
Установка воздухоочистителя

 Размеры приведены в миллиметрах.

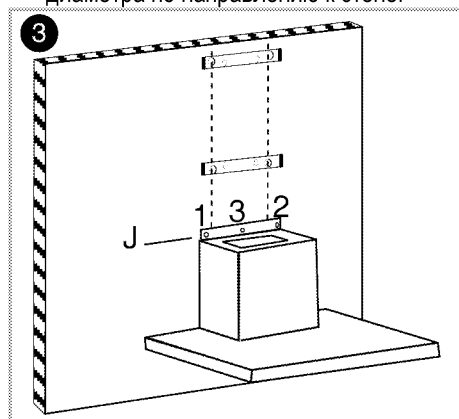
Ниже приведена информация, необходимая для подготовки места для установки вытяжки. Вытяжку следует разместить над центром кухонной плиты. Расстояние между плитой и масляными фильтрами воздухоочистителя должно составлять не менее 650 мм. Для установки воздухоочистителя действуйте в следующем порядке.



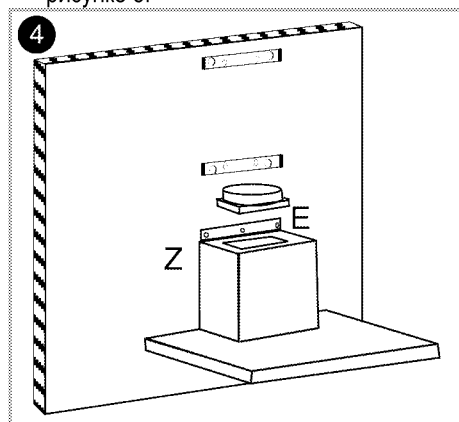
1. По центру кухонной плиты проведите осевую линию на стене на высоте до 925 мм. Потом, приняв осевую линию за базу, просверлите семь отверстий диаметром 8 мм согласно приведенным выше размерам.
2. Вставьте в эти отверстия пластиковые дюбели, поставляемые в комплекте. Убедитесь, что отверстия совпадают с отверстиями вентиляционного соединения.



3. Прикрепите соединители (C) к отверстиям X1 и X2 с помощью двух крепежных винтов, входящих в комплект принадлежности, как показано на рисунке 2. Ввинтите распорное кольцо (D) в отверстие Y стороной меньшего диаметра по направлению к стене.



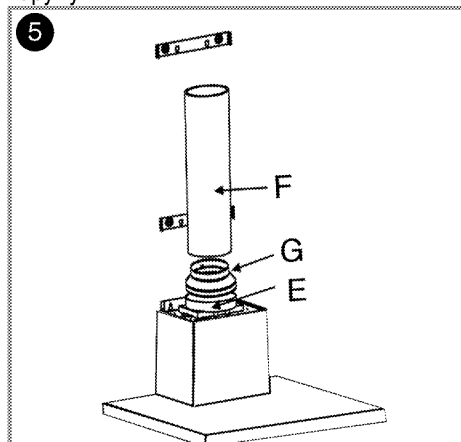
4. Установите воздухоочиститель опорным отверстием задней панели на распорное кольцо и потяните вниз, чтобы убедиться в его надежной фиксации. Затем привинтите корпус к стене через отверстия J1 и J2 на верхней задней части корпуса. Во избежание случайного падения воздухоочистителя по какой-либо причине, привинтите его еще и через отверстие J3, как показано на рисунке 3.



5. Установите выходной фланец (Е) дымохода к прямоугольному выходу на верхней части воздухоочистителя; после чего привинтите фланец к корпусу с помощью винтов 2,9 мм, входящих в комплект принадлежностей, как показано на рисунке 4.

6. **Для использования с подсоединением к дымоходу:**

В положении подсоединенного дымохода всасываемый воздух будет проходить через масляные фильтры на выход и затем поступать в дымоход через соединительные трубки и, наконец, выводиться из дымохода наружу.



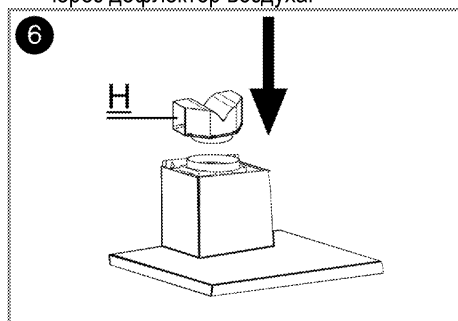
При использовании такого соединительного положения на выходной фланец дымохода следует установить Е-образный соединитель от 150 мм до 120 мм, как показано на рисунке 5.

Соединительные трубки дымохода должны быть выполнены из огнеупорного пластикового материала. При использовании гибкого соединения следует учитывать, что острые углы и резкие сужения отрицательно влияют на всасывание воздуха. Вентиляционное соединение нельзя устанавливать на вытяжку, которая уже подсоединена к другому устройству.

i Соединительная трубка не должна быть более 120 мм; в противном случае это будет препятствовать правильному подсоединению дымохода.

7. **Внутренняя циркуляция (использование с угольным фильтром)**

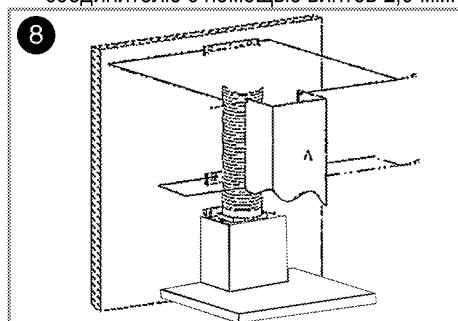
Втягиваемый воздух в режиме внутренней циркуляции подается назад с помощью решетки вентиляции после прохождения через масляные и угольные фильтры, где он очищается от запахов, и через дефлектор воздуха.



Деталь, направляющая поток воздуха, установлена в точке Н, как показано на рисунке 6.

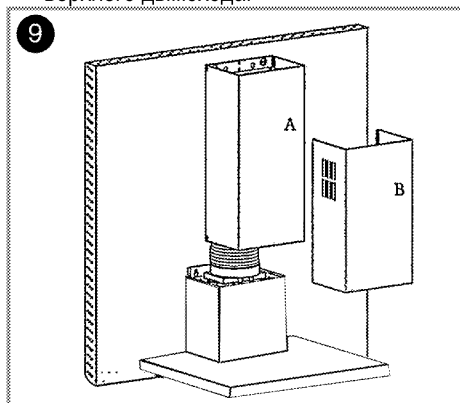
8. **Установка вентиляции**

Чтобы установить верхний дымоход А (длинный), закрепите верхние углы дымохода на соединении (С), как показано на рисунке 8, и привинтите его к соединителю с помощью винтов 2,9 мм.



Расстояние между отверстиями X1 и X2 определяется в процессе установки в

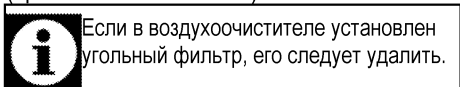
зависимости от используемой длины
верхнего дымохода.



Чтобы установить нижний дымоход В (короткий), растяните дымоход, слегка потянув с обеих сторон, и закрепите его на верхних слотах дымохода, как показано на рисунке 9.

**Вы можете использовать воздухоочиститель двумя способами:
1 – Использование с подсоединением к дымоходу**

Испарения выводятся с помощью вентиляционной трубы, закрепленной на соединительном кольце воздухоочистителя. Диаметр трубы дымохода должен равняться диаметру соединительного кольца. Чтобы воздух свободно выводился из помещения при горизонтальной установке, трубу следует слегка наклонить вверх (приблизительно на 10°).

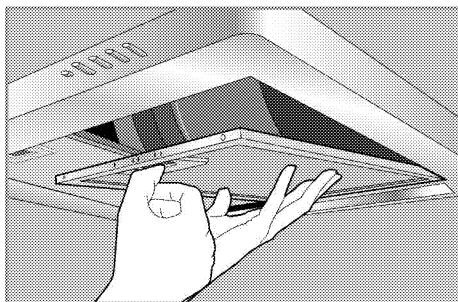


Если в воздухоочистителе установлен угольный фильтр, его следует удалить.

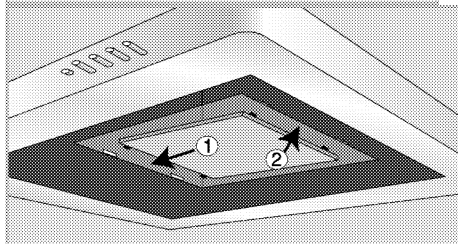
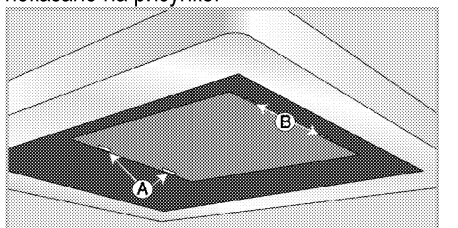
2 – Использование без подсоединения к дымоходу

Воздух фильтруется через угольный фильтр и возвращается в помещение. Угольный фильтр используется, если в доме отсутствует дымоход или невозможно установить трубу дымохода.

- Снимите алюминиевые фильтры, как показано ниже.



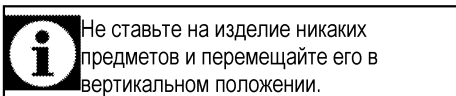
- Вставьте угольный фильтр, как показано на рисунке.



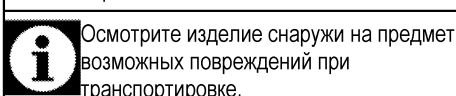
- Повторно установите алюминиевый фильтр.

Последующая транспортировка

- Сохраните оригинальную упаковочную коробку и перевозите изделие в ней. Следуйте указаниям, нанесенным на упаковке. Если оригинальная упаковочная коробка не сохранилась, заверните изделие в пузырчатую полиэтиленовую упаковку или поместите в коробку из плотного картона. Надежно заклейте клейкой лентой.



Не ставьте на изделие никаких предметов и перемещайте его в вертикальном положении.

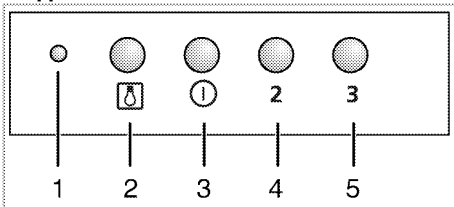


Осмотрите изделие снаружи на предмет возможных повреждений при транспортировке.

4 Эксплуатация воздухоочистителя

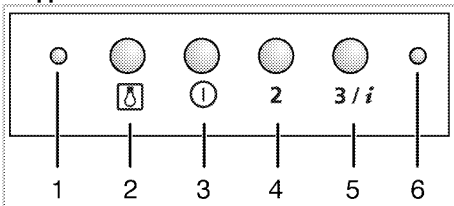
Воздухоочистители оснащены двигателями с различными регулировками скорости. Для хорошей работы в нормальных условиях рекомендуется использовать малую скорость, а высокой скоростью пользоваться в условиях сильных запахов и обильного пара.

МОДЕЛЬ А



- 1 Лампочка индикации скорости
- 2 Кнопка лампы
- 3 Кнопка включения/выключения
- 4 Скорость 2
- 5 Скорость 3


МОДЕЛЬ В




- 1 Лампочка индикации скорости
- 2 Кнопка лампы
- 3 Кнопка включения/выключения
- 4 Скорость 2
- 5 Скорость 3/Режим интенсивной вентиляции
- 6 Сигнальная лампочка

Эксплуатация воздухоочистителя

1. Для включения воздухоочистителя нажмите кнопку включения/выключения.
2. Для смены скорости нажмите кнопку «Скорость 2» или «Скорость 3».

 Никогда не нажимайте одновременно две кнопки. В случае их нажатия включится более высокая скорость.

 Если не нажимать кнопки – устройство будет работать более 6 часов.

Режимы лампочки индикации скорости

Включение и выключение (Скорость 1):

Зеленый


Скорость 2: Оранжевый

Скорость 3: Красный

Режим интенсивной вентиляции: Красный (мигание с интервалом 0,5 сек)


Режим автоматического отключения питания (для Аили В)

1. Когда устройство работает на любом из уровней, нажмите одновременно кнопки уровня 2 и 3 и удержите более 2 сек. Активируется режим автоматического отключения питания и аварийная лампочка будет мигать цветом выбранного уровня.
2. Устройство будет работать в течение 20 минут на выбранном уровне, после чего автоматически выключится.

 При нажатии любой кнопки уровня, кроме кнопки лампочки, режим автоматического отключения питания будет выключен.

Выключение режима интенсивной вентиляции (для модели В)

Нажмите и удерживайте кнопку «Скорость 3» дольше двух секунд. Режим интенсивной вентиляции будет включен и продлится не дольше 10 минут. После 10 минут работа продолжится в режиме «Скорость 3».

 Во время работы режима интенсивной вентиляции будет мигать лампочка индикации скорости 1.

Если во время работы режима интенсивной вентиляции нажать какую-либо кнопку

скорости, работа продолжится на этой скорости.

Выключение воздухоочистителя

1. Нажмите кнопку выключения, когда воздухоочиститель работает с определенной скоростью.

Эксплуатация лампы

1. Нажмите кнопку лампы для включения лампы

Выключение лампы

1. Чтобы выключить лампу, нажмите кнопку лампы еще раз.



Кнопка выключения не выключает лампу, она выключает только работу воздухоочистителя.

Режим фильтрации воздуха (для модели В)

1. Нажмите и удерживайте кнопку «Скорость 2» дольше 5 секунд.
» Будет активирован режим фильтрации воздуха. Сигнальная лампочка (6) будет мигать оранжевым.
2. Режим фильтрации воздуха будет активен 10 минут на скорости 1, потом прекратит работу на 50 минут в течение следующего часа. Если режим фильтрации воздуха не будет выключен, он продолжит работать 10 минут и будет прекращать работу на 50 минут каждый час на протяжении следующих 24 часов.



Вы можете использовать режим фильтрации воздуха длительное время на низкой скорости, чтобы избавиться от посторонних запахов в доме.

Выключение режима фильтрации воздуха (для модели В)

1. Выключите режим фильтрации воздуха, нажав кнопку «Скорость 2» дольше чем на 5 секунд.



Режим фильтрации воздуха будет работать 24 часа, даже если вы включаете или выключаете устройство. Для отмены нажмите и удерживайте кнопку «Скорость 2» дольше 5 секунд.



Если во время работы режима фильтрации воздуха произойдет отключение энергоснабжения, режим будет отменен.

Предупреждение о заполнении фильтра (для модели В)

Аварийная лампочка срабатывает каждые 100 часов работы устройства. Прочистите фильтр. Сигнальная лампочка после чистки не перезапустится автоматически. Предупреждение о заполнении фильтра можно сбросить, нажав любую кнопку, сигнальная лампочка выключится.



Если во время предупреждения о заполнении фильтра произойдет отключение энергоснабжения, предупреждение не будет сброшено. После восстановления подачи электроэнергии сигнальная лампочка продолжит мигать красным.

5 Уход и техническое обслуживание

Общая информация

Регулярно выполняйте чистку изделия. Это позволит продлить срок его службы, а также избежать многих проблем.



ОПАСНО:

Перед выполнением работ по обслуживанию и чистке отключите изделие от электросети. Существует опасность поражения электрическим током!

- Изделие следует тщательно чистить после каждого использования. Так легче удалять остатки пищи, которые могут пригореть во время следующего использования изделия.
- Для чистки изделия не требуются специальные чистящие средства. Используйте теплую воду с добавлением жидкого моющего средства, мягкую ткань или губку. Вытрите сухой тканью.
- Для чистки поверхностей из нержавеющей стали и ручки не используйте чистящие средства, содержащие кислоту или хлор. Эти детали можно чистить мягкой тканью, смоченной в жидком моющем средстве (без абразива), стараясь протирать их в одном направлении.



Некоторые моющие и чистящие средства могут повредить поверхность. Не используйте для чистки агрессивные моющие средства, чистящие порошки/кремы, а также острые предметы.

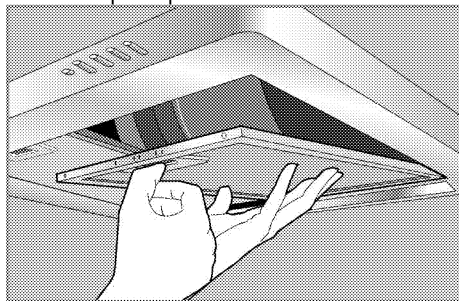


Не используйте для чистки пароочистители.

Алюминиевый фильтр

Этот фильтр предназначен для улавливания частиц масла в воздухе. В обычном режиме эксплуатации его рекомендуется чистить раз

в месяц. Для выполнения этого процесса сначала снимите алюминиевые фильтры. Промойте фильтры водой с моющим средством, высушите и установите на место. Из-за мытья алюминиевые фильтры со временем могут изменить цвет. Это нормально и не указывает на необходимость в замене фильтра.



Можно также мыть алюминиевый фильтр в посудомоечной машине.

Снятие алюминиевых фильтров

1. Нажмите на фиксатор алюминиевого фильтра.
2. Слегка опустите фильтр и потяните вперед. В противном случае вы можете его согнуть.
3. После промывания для установки алюминиевого фильтра на место действуйте в обратном порядке.

Угольный фильтр (используется без вытяжной трубы)



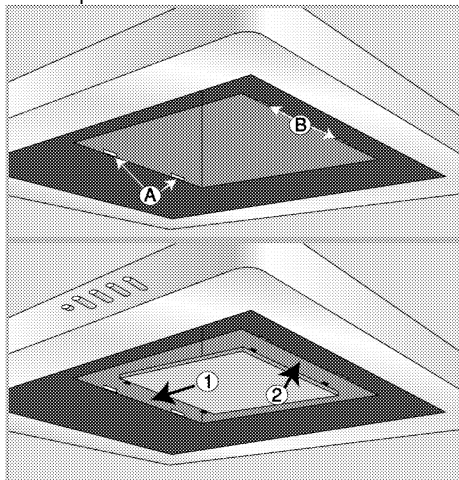
Угольные фильтры ни в коем случае нельзя мыть.

В обычном режиме их следует заменять через каждые 4 месяца. Угольные фильтры можно приобрести в авторизованном сервисном центре.

Установка угольного фильтра

1. Снимите алюминиевые фильтры
2. Затем вставьте гибкие короткие выступы на боку угольного фильтра, поставляемого в комплекте, в паз

вытяжки, обозначенный буквой А, в направлении 1.



3. Вставьте длинные твердые выступы, находящиеся на противоположном боку угольного фильтра, в паз В в направлении 2.
4. Убедитесь, что оба конца угольного фильтра надежно закреплены.

Замена лампы



ОПАСНО:

Во избежание поражения электрическим током, прежде чем заменять лампу, убедитесь в том, что изделие отключено от электросети. Если лампа горячая, подождите, пока она остынет. Горячие поверхности могут привести к ожогу!

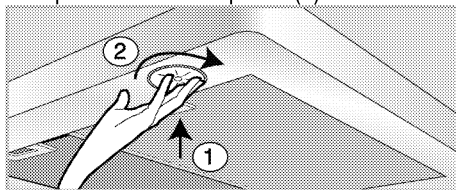


Технические характеристики лампы см. *Технические характеристики, стр. 11.* Лампы подсветки духового шкафа можно приобрести у представителей авторизованной сервисной службы.



Расположение ламп может отличаться от изображенного на рисунке.

1. Разблокируйте крепление лампочки, прижав ее в направлении по часовой стрелке (1), а затем выньте, вращая ее против часовой стрелки (2).



2. Вставьте новую лампочку, вращая ее по часовой стрелке.
3. Когда лампочка будет зафиксирована, раздвесьте щелчок.

6 Устранение неисправностей

Изделие не работает.

- Плавкий предохранитель неисправен или перегорел. >>> *Проверьте плавкие предохранители в блоке предохранителей. При необходимости замените или переустановите их.*
- Изделие не включено в розетку электросети. >>> *Проверьте подключение штепсельной вилки.*
- Возможно, не включена кнопка регулировки скорости. >>> *Нажмите кнопку нужной скорости.*
- Поддача электроэнергии отключена. >>> *Проверьте наличие электропитания. Проверьте предохранители в блоке предохранителей. При необходимости замените или переустановите предохранители.*

Освещение воздухоочистителя не работает.

- Лампа воздухоочистителя неисправна. >>> *Замените лампу воздухоочистителя.*
- Поддача электроэнергии отключена. >>> *Проверьте наличие электропитания. Проверьте предохранители в блоке предохранителей. При необходимости замените или переустановите предохранители.*



Если вы не можете устранить неполадки, несмотря на выполнение инструкций, приведенных в данном разделе, обратитесь к представителю авторизованной сервисной службы или к дилеру, у которого приобретено изделие. Не пытайтесь самостоятельно отремонтировать неисправный электроприбор.

1 Ważne instrukcje i ostrzeżenia
dotyczące bezpieczeństwa i ochrony
środowiska **4**

Ogólne zasady bezpieczeństwa	4
Bezpieczeństwo elektryczne	4
Zasady zachowania bezpieczeństwa przy użytkowaniu tego wyrobu	5
Zamierzone przeznaczenie	6
Bezpieczeństwo dzieci	7
Stare urządzenia	7
Pozbywanie się materiałów opakowaniowych ...	7

2 Informacje ogólne **8**

Opis urządzenia	8
Zakres dostawy	9
Dane techniczne	9

3 Instalacja **10**

Instalacja	10
Przyszły transport	13

4 Obsługa okapu **14****5 Czyszczenie i konserwacja** **16**

Informacje ogólne	16
Wymiana lampy	17

6 Rozwiązywanie problemów **18**

1 Ważne instrukcje i ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa i ochrony środowiska

W rozdziale tym zawarto instrukcje zachowania bezpieczeństwa, które pomogą uniknąć zagrożenia obrażeniem lub szkodą.

Nieprzestrzeganie tych instrukcji spowoduje unieważnienie wszelkich gwarancji.

Ogólne zasady bezpieczeństwa

- **Zagrożenie zatruciem!** Podczas pracy tego urządzenia zasysane jest powietrze w całym domu. Jeśli nie zapewni się odpowiedniej wentylacji, uwalniane w wyniku spalania spaliny i gazy toksyczne będą wciągane z powrotem do domu przez ciąg kominowy. Nie używaj tego urządzenia razem ze źródłami, które mogą emitować gazy toksyczne i tworzyć ciąg powietrza (piecyki na drewno, gaz, olej, i węgiel, podgrzewacze wody, czajniki, itd.).
- Zleć upoważnionym specjalistom sprawdzenie prawidłowości wentylacji i ciągu kominowego w budynku.
- Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku 8 lat i starsze oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, czuciowych lub umysłowych, lub nieumiejętne i

niedoświadczone, jeśli są pod nadzorem lub poinstruowano je w sprawach użytkowania tego urządzenia w sposób bezpieczny i rozumieją związane z tym zagrożenia.

Dzieci nie powinny bawić się tym urządzeniem. Dzieciom bez nadzoru nie należy powierzać czyszczenia ani konserwacji.

- Instalację i naprawy zlecaj **serwisowi autoryzowanemu**. Producent nie odpowiada za szkody wynikłe z instalacji i napraw wykonywanych przez osoby nieupoważnione.
- Nie wolno uruchamiać tego urządzenia, jeśli jest niesprawne lub widocznie uszkodzone.
- Upewnij się, że po każdym użyciu urządzenie to jest wyłączone.
- Urządzenie to musi zostać zainstalowane przez wykwalifikowaną osobę i zgodnie z obowiązującymi przepisami. W przeciwnym gwarancja zostanie unieważniona.

Bezpieczeństwo elektryczne

- Aby przysposobić ten wyrób do użycia najpierw trzeba przygotować miejsce do instalacji i przewody elektryczne. Później

można wezwać najbliższy Serwis Autoryzowany.

- W razie awarii tego urządzenia nie należy go używać do czasu naprawy przez autoryzowany serwis. Grozi to porażeniem elektrycznym!
- Nie wolno wkładać wtyczki okapu do gniazdka przed ukończeniem instalacji.
- Nie wolno dotykać wtyczki mokrymi dłońmi! Nie odłączaj od zasilania ciągnąc za przewód, zawsze odłączaj chwytając za wtyczkę.
- Wyrób musi być odłączony od sieci w trakcie instalacji, konserwacji, czyszczenia i napraw.
- Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, serwis posprzedażny lub podobnie kompetentną, kwalifikowaną osobę (najlepiej elektryka) lub przez osobę wskazaną przez importera.
- Nigdy nie podłączaj przewodu zasilającego w pobliżu płyt grzejnych. Jeśli izolacja przewodu się stopi, może to doprowadzić do pożaru.
- Wszelkie prace na układach i urządzeniach elektrycznych wykonywać może tylko upoważniony i wykwalifikowany personel.

- W razie jakiegokolwiek awarii wyłącz wyrób i odłącz go od sieci zasilającej. W tym celu wyłącz bezpiecznik zabezpieczający instalację domową.
- Upewnij się, że prąd bezpiecznika jest odpowiedni dla tego wyrobu.
- Nie wolno myć tego wyrobu wodą! Grozi to porażeniem elektrycznym!

Zasady zachowania bezpieczeństwa przy użytkowaniu tego wyrobu

- Odległość pomiędzy dolną powierzchnią okapu i górną powierzchnią piekarnika powinna wynosić nie mniej niż 65 cm.
- Nie dotykaj lampy okapu, jeśli świeciła się przez dłuższy czas. Gorące lampy mogą poparzyć dłonie.
- Nie używaj tego urządzenia bez filtra oleju. Nie wyjmuj filtru w trakcie pracy urządzenia.
- Unikaj dużych płomienie pod urządzeniem. W przeciwnym razie, cząstki na filtrze oleju mogą się zapalić i spowodować pożar.
- Płytki grzejne załączaj dopiero po postawieniu na nich patelni lub garnków. W przeciwnym razie rosnąca temperatura może odkształcać niektóre części tego urządzenia.
- Wyłączaj płytki grzejne zanim zdejmiesz z nich patelnie lub garnki.

- Unikaj materiałów łatwopalnych pod okapem.
- Nie wystawiaj tego urządzenia na działanie otwartego ognia pod nim. Może powodować zapłon oleju zgromadzonego w filtrze. Nie używać tego urządzenia bez filtra.
- Nigdy pozostawiaj tej kuchenki bez dozoru w trakcie smażenia potraw, olej może się zapalić, wrzący olej może spowodować pożar. Tak więc uważaj na tkaniny i zasłony.
- Jeśli okap nie jest systematycznie i odpowiednio czyszczony, może to spowodować zagrożenie jego zapaleniem.
- Aby odświeżyć powietrze w kuchni i oczyścić je z woni i oparów gotowania można załączyć okap na dodatkowe 15 minut po zakończeniu gotowania lub smażenia.
- Gdy okap jest w użyciu, szczególnie wraz z kuchenką gazową, należy upewnić się, że otoczenie wentylowane jest czystym powietrzem.
- W miejscu, w którym używa się okapu, należy absolutnie izolować wylot spalin oleju opałowego lub z urządzeń gazowych, takich jak grzejniki pokojowe, urządzenia takie muszą być typu hermetycznego.
- Jeśli w tym samym miejscu jest urządzenie na olej opałowy lub gaz, pokój taki musi być dostatecznie wentylowany.
- Jeśli w tym samym miejscu równocześnie z tym okapem używa się urządzeń niezasilanych elektrycznie, aby uniknąć zawracania przez okap wyziewów z nich do pomieszczenia, podciśnienie w nim musi wynosić nie więcej niż 0,4 mbara.
- Nie podłączaj okapu do kominów stosowanych do grzejników, spalin, ani gazu tracić gazu lub wznoszących się płomieni. Przestrzegaj przepisów władz ci do odprowadzanie powietrza wylotowego.
- Do podłączenia do komina użyj rury o średnicy 120 mm. Rura łącząca musi być jak najkrótsza z jak najmniejszą liczbą zagięć.
- Nie wieszaj materiałów palnych ani łatwopalnych na uchwytych okapu.
- Firma nasza nie ponosi odpowiedzialności za problemy wynikające z użytkowania tego urządzenia wbrew powyższym ostrzeżeniom.

Zamierzone przeznaczenie

Wyrób ten przeznaczony jest do użytku domowego. Nie dopuszcza się użytkowania komercyjnego.

Producent nie odpowiada za szkody spowodowane niewłaściwym użytkowaniem tego wyrobu lub obchodzeniem się z nim.

Bezpieczeństwo dzieci

- W trakcie pracy tego produktu nie dopuszczać do przebywania dzieci w jego pobliżu ani do zabawy.
- Materiały opakowaniowe są niebezpieczne dla dzieci. Trzymaj materiały opakowaniowe w miejscu niedostępnym dla dzieci, sortuj je i pozbywaj się ich zgodnie z wytycznymi pozbywania się odpadów.
- Urządzenia elektryczne są niebezpieczne dla dzieci. W trakcie pracy tego produktu nie dopuszczać do przebywania dzieci w jego pobliżu ani do zabawy.

Stare urządzenia

Zgodność z dyrektywą WEEE i usuwanie odpadów:



Niniejszy wyrób jest zgodny z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady (2012/19/WE). Wyrób ten oznaczony jest symbolem klasyfikacji zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych (WEEE). Wyrób ten wykonano z części i materiałów wysokiej jakości, które

mogą być odzyskane i użyte jako surowce wtórne. Po zakończeniu użytkowania nie należy pozbywać się go razem z innymi odpadkami domowymi. Należy przekazać go do punktu zbiórki urządzeń elektrycznych i elektronicznych na surowce wtórne. Aby dowiedzieć się, gdzie jest najbliższy taki punkt, prosimy skonsultować się z władzami lokalnymi.

Zgodność z dyrektywą RoHS:

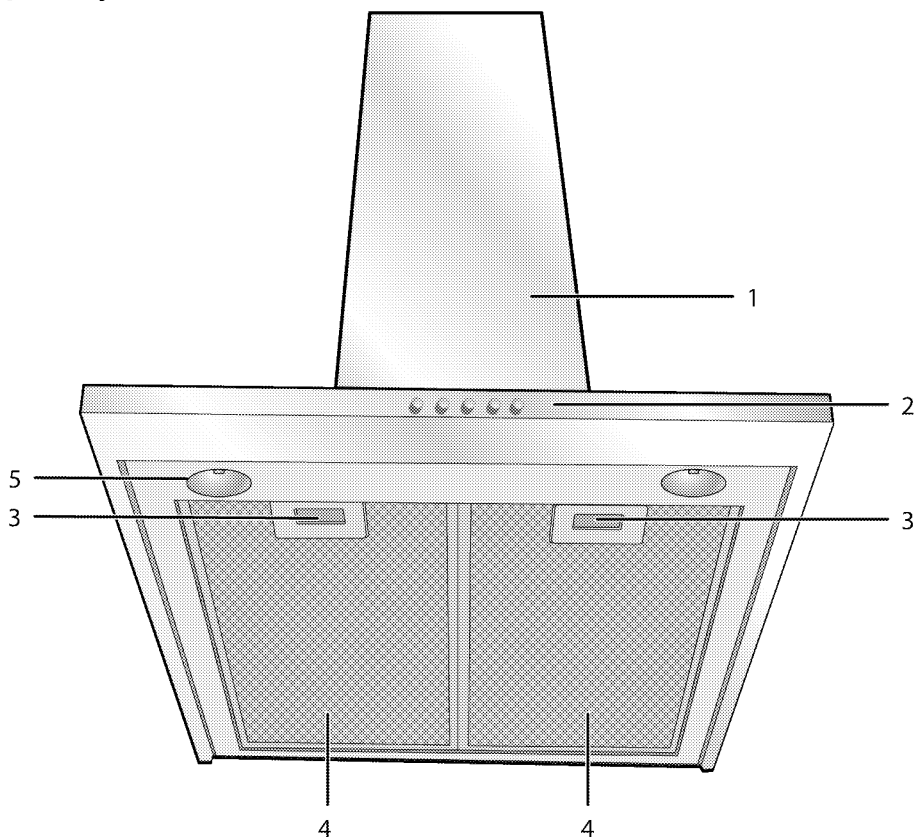
Niniejszy wyrób jest zgodny z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady RoHS (Ograniczenie użycia substancji niebezpiecznych) (2011/65/WE). Nie zawiera szkodliwych i zakazanych materiałów, podanych w tej dyrektywie.

Pozbywanie się materiałów opakowaniowych

- Materiały opakowaniowe są niebezpieczne dla dzieci. Należy trzymać je w bezpiecznym miejscu, niedostępne dla dzieci. Opakowanie tego wyrobu wyprodukowano z surowców wtórnych. Należy odpowiednio się ich pozbywać i sortować je zgodnie z instrukcjami gospodarki surowcami wtórnymi. Nie należy ich wyrzucać razem ze zwykłymi odpadkami domowymi.

2 Informacje ogólne

Opis urządzenia



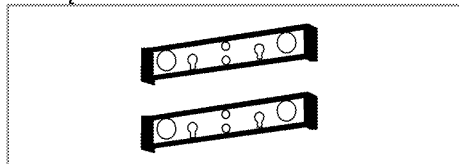
- 1 Korpus okapu
- 2 Panel sterowania
- 3 Zamek filtru aluminiowego
- 4 Filtr aluminiowy
- 5 Lampka

Zakres dostawy

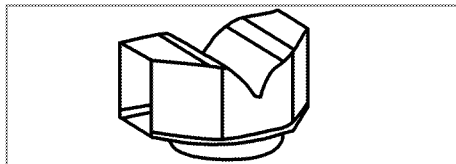


Dostarczane akcesoria mogą różnić się zależnie od modelu urządzenia. Niektóre z akcesoriów opisanych w instrukcji obsługi mogą nie być dostarczane razem z tym modelem urządzenia.

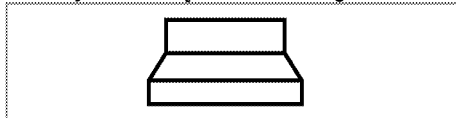
1. Instrukcja użytkowania
2. Złącze ścienne



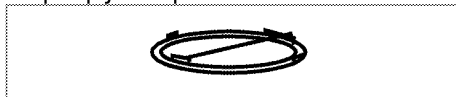
3. Element kierujący powietrze opcjonalna



4. Przystawka złącza kominowego



5. Zawory zapobiegające odwrotnemu przepływowi powietrza



6. Pierścień dystansowy



Dane techniczne

Wymiary zewnętrzne (wys./szer./głęb.)	min.730 mm maks. 960 mm/598 mm/490 mm
Napięcie/częstotliwość	220-240 V , 50 Hz
Sterowanie	3 poziomy
Moc ssania	650 m ³ /godz.
Pobór mocy silnika	180 W
Pobór mocy lampy	2 x 28 W
Łączne zużycie energii el.	maks. 216 W
Bezpiecznik	min. 10 A
Średnica rury wylotu powietrza	120 mm



Dane techniczne mogą zostać zmienione bez uprzedzenia w celu poprawy jakości wyrobu.



Rysunki w tej instrukcji są schematyczne i mogą się nieco różnić od danego wyrobu.



Wartości podane na oznaczeniach wyrobu lub w innych dokumentach drukowanych dostarczanych wraz z nim uzyskano w warunkach laboratoryjnych z zachowaniem odnośnych norm. Wartości te mogą się różnić zależnie od operacyjnych i środowiskowych warunków pracy danego wyrobu.

3 Instalacja

Instalację tego wyrobu zleć najbliższemu autoryzowanemu agentowi serwisowemu. Przed wezwaniem autoryzowanego serwisu do przysposobienia urządzenia do użytku sprawdź dostęp do instalacji elektrycznej. Gdy brak dostępu, zleć jego przygotowanie kwalifikowanemu elektrykowi lub hydraulikowi.



Przygotowanie miejsca do instalacji i dostępu do sieci elektrycznej to obowiązek klienta.



ZAGROŻENIE:

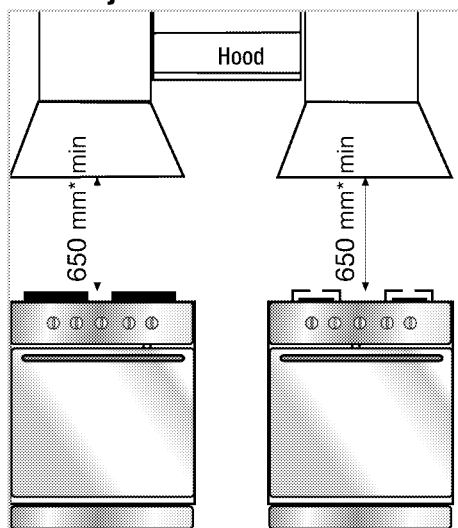
Urządzenie to należy instalować zgodnie z miejscowymi przepisami dot. instalacji elektrycznych.



ZAGROŻENIE:

Przed zainstalowaniem sprawdź, czy wyrób nie ma widocznych defektów. Jeśli ma, nie instaluj go. Uszkodzone wyroby zagrażają Twemu bezpieczeństwu.

Instalacja



* min.

Odległość pomiędzy dolną powierzchnią okapu i górną powierzchnią piekarnika powinna wynosić nie mniej niż 65 cm.

Przyłączenie elektryczne

Wykonane z dwutorowym przewodem zasilającym, urządzenie to i być podłączone do sieci poprzez przełącznik elektryczny z co najmniej 3 mm odstępem pomiędzy końcówkami styku dwubiegunowego. Instalację przewodów elektrycznych lepiej zlecić wykwalifikowanemu elektrykowi.

- Zainstaluj to urządzenie tak, aby zapewnić łatwy dostęp do podłączenia zasilania (wtyczki, gniazdka ściennego) po instalacji.

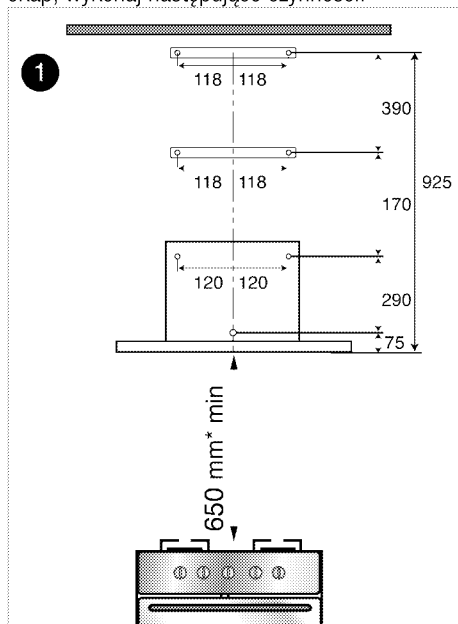
Instalacja okapu



Wszystkie wymiary w mm.

Informacje potrzebne do przygotowania miejsca instalacji okapu podano poniżej.

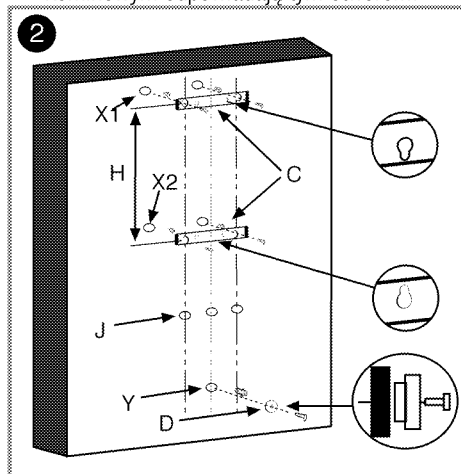
Okap należy umieścić w jednej linii z osią kuchenki. Odległość pomiędzy urządzeniem do gotowania a filtrami oleju w okapie powinna wynosić co najmniej 65 cm. Aby zainstalować okap, wykonaj następujące czynności.



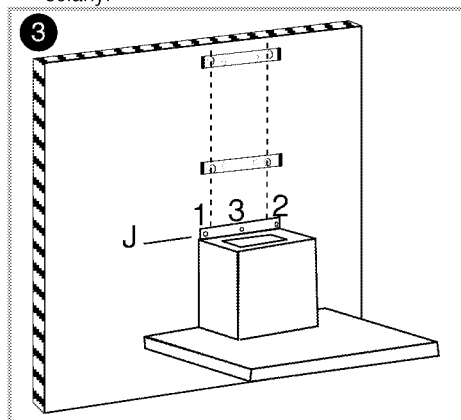
1. Środkowanie urządzenia do gotowania, narysuj na ścianie linię osi do wysokości 925

mm. Następnie, przyjmując tę linię osiową za odniesienie, wywierć 7 otworów o średnicy 8 mm, zgodnie z powyższymi wymiarami.

2. Włożyć w te otwory plastikowe zaślepki dostarczone wraz z okapem. Sprawdź, czy otwory w łącznikach z przewodem kominowym odpowiadają tym otworom.

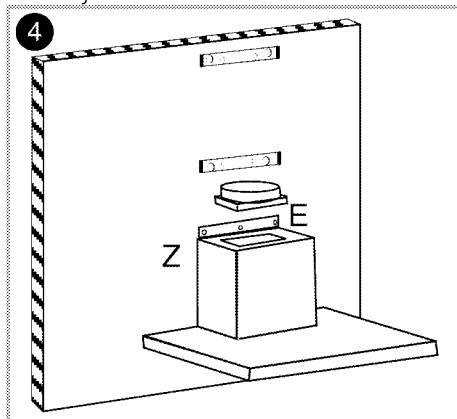


3. Jak pokazano na rysunku 2, załóż złącza (C) na otwory X1 i X2 za pomocą dwóch śrub mocujących dostarczonych razem z akcesoriami. Wkręć pierścień dystansowy (D) na otwór Y mniejszą średnicą w stronę ściany.



4. Zainstaluj okap zakładając otwór na klucz w płycie tylnej na pierścień dystansowy i pociągając w dół, aby upewnić się, że jest zabezpieczony. Następnie przykręć korpus do ściany przez otwory J1 i J2 w górnej tylnej

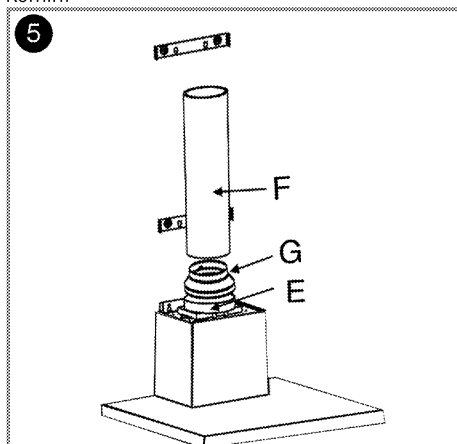
części korpusu. Aby uniknąć przypadkowego spadnięcia okapu z jakiegóż przyczyny, przykręć go także przez otwór J3 pokazany na rysunku 3.



5. Jak pokazano na rys. 4, wsadź kryzę wylotu komina (E) do prostokątnego wylotu w górnej części okapu, i przykręć kryzę do korpusu za pomocą dostarczonych razem z akcesoriami śrub 2,9 mm.

6. **Aby użyć połączenia z kominem:**

W warunkach połączenia z kominem pochłaniane powietrze przechodzi przez filtry oleju do wylotu, a następnie dociera do komina poprzez rury przyłączeniowe i ostatecznie wydostaje się przez komin.



Jeśli korzysta się z takiego podłączenia, na kryzę wylotu komina należy zainstalować złączkę E 150 mm do 120 mm, jak pokazano na rysunku 5.

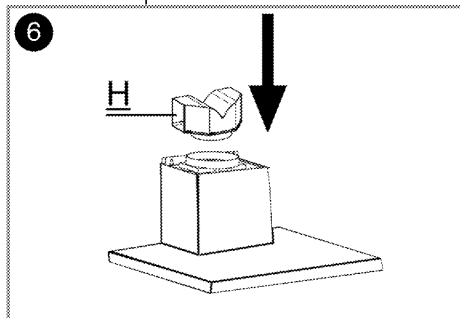
Rury łączące z kominem muszą być wykonane z ognioodpornego tworzywa sztucznego. Przy stosowaniu połączenia giętkiego, należy pamiętać, że ostre kąty i raptowne skręty będą miały negatywny wpływ na zasysanie powietrza. Wylotu z okapu nie należy łączyć z żadnym przewodem kominowym, do którego przyłączono już jakieś inne urządzenie w jakimś innym celu.



Rura łącząca nie powinna być dłuższa niż 12 cm; a wręcz przeciwnie, takie zastosowanie uniemożliwia prawidłowe połączenie z kominem.

7. Obieg wewnętrzny (Zastosowanie filtra węglowego)

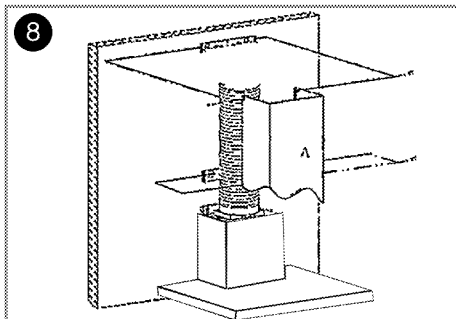
Zasysane powietrze w medium w położeniu obiegu wewnętrznego wraca do tego medium przez kratki w przewodzie kominowym po przejściu przez filtry olejowe i filtry węglowe, gdzie oczyszcza się je z zapachów, oraz deflektora powietrza.



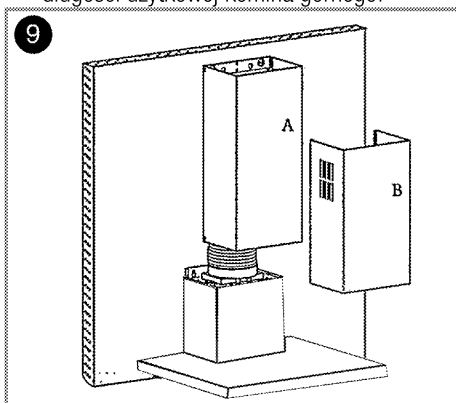
Jak pokazano na fig. 6, element kierunkujący powietrze instaluje się w punkcie H.

8. Instalacja wylotu

Aby zainstalować komin górny A, zamocuj górne narożniki komina w złączu (C), jak pokazano poniżej i przykręć go do złącza śrubami 2,9 mm.



Odległość między otworami X1 i X2 określa się w procesie instalacji w zależności od długości użytkowej komina górnego.



Aby zainstalować komin dolny B, rozciągnij go pociągając lekko z obu stron i zamocuj go w szczelinach komina górnego, jak pokazano na rysunku powyżej.

Okapu można używać na dwa sposoby:

1- Użytkowanie przy połączeniu z kominem

Opary odprowadzane przez rurę wylotową zamocowaną na pierścieniu łącznika okapu. Średnica rury wylotowej powinna być równa średnicy pierścienia łącznika. Aby umożliwić swobodny wylot powietrze z pokoju w układach horyzontalnych, rura ta powinna być lekko uniesiona (o około 10°).



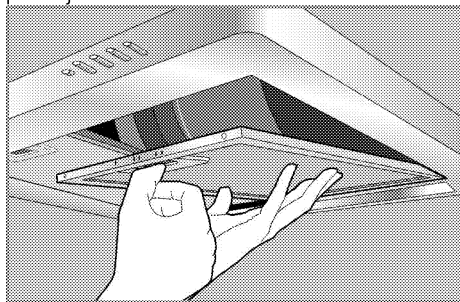
Jeśli w okapie założono filtr węglowy, należy go wyjąć.

2- Użytkowanie bez połączenia z kominem

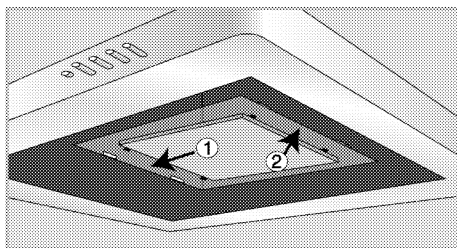
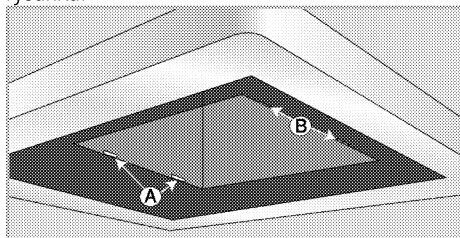
Powietrze filtrowane jest przez filtr węglowy i wraca do pokoju. Filtr węglowy stosuje się, gdy w

domu nie ma przewodu kominowego, lub gdy nie można zainstalować rury wylotowej.

- Wyjmij filtry aluminiowe, jak pokazano poniżej.



- Aby założyć filtr węglowy, jak pokazano na rysunku.



- Ponownie załóż filtry aluminiowe.

Przyszły transport

- Zachowaj oryginalne pudło kartonowe na piekarnik i transportuj go w nim. Przestrzegaj instrukcji na pudle. Jeśli nie masz oryginalnego pudła, zapakuj piekarnik w folię bąbelkową lub grubą tekturę i zabezpiecz taśmą klejącą.



Nie stawiaj na nim żadnych przedmiotów i przemieszczaj go w pozycji pionowej.



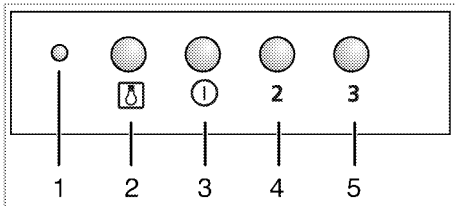
Sprawdzaj, czy piekarnik nie uległ w transporcie widocznym uszkodzeniom.

4 Obsługa okapu

Okap wyposażony jest silnik z różnymi ustawieniami prędkości.

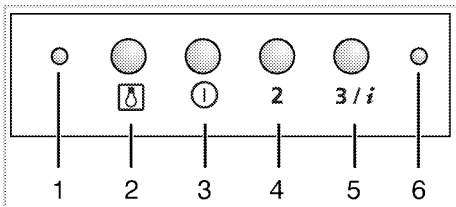
Aby uzyskać lepszą wydajność, radzimy stosować niskie prędkości w warunkach normalnych, a wysokie prędkości, gdy zapach i opary są intensywne.

MODEL A



- 1 Lampka ostrzegawcza poziomu
- 2 Przycisk oświetlenia
- 3 Przycisk Zał./Wyt.
- 4 Prędkość 2
- 5 Prędkość 3


MODEL B



- 1 Lampka kontrolki poziomu
- 2 Przycisk oświetlenia
- 3 Przycisk Zał./Wyt.
- 4 Prędkość 2
- 5 Prędkość 3/Booster
- 6 Lampka ostrzegawcza

Obsługa okapu

1. Aby załączyć okap, naciśnij przycisk zał./wyt.
2. Aby zmienić prędkość, naciskaj przyciski Prędkość 2 i Prędkość 3.

 Nie naciskaj dwóch przycisków jednocześnie. Jeśli je naciśniesz, uruchomi się większa prędkość.



Jeśli nie naciśnie się żadnego przycisku, urządzenie działa przez ponad 6 godzin.

Kontrolka wskaźnika poziomu

Załączanie i wyłączanie (Prędkość 1): Zielony

Prędkość 2: Pomarańczowe

Prędkość 3: Czerwony

Booster (wentylacja intensywna): Czerwone (stałe miga co 0,5 sek.)

Tryb automatycznego wyłączania zasilania (dla A oraz B)

1. Gdy urządzenie to pracuje na dowolnym poziomie, równocześnie naciśnij przyciski 2 oraz 3 i przytrzymaj je dłużej niż przez 2 sekundy. Uruchamia się tryb automatycznego wyłączania zasilania i lampka kontrolki poziomu miga w kolorze odpowiadającym nastawionemu poziomowi.
2. Urządzenie będzie nadal działać przez 20 minut na nastawionym poziomie, a potem wyłączy się automatycznie.



Jeśli naciśnie się przycisk dowolnego poziomu, z wyjątkiem przycisku lampy, anuluje się tryb automatycznego wyłączania zasilania.

Uruchamianie trybu wentylacji intensywnej (Booster) (w modelu B)

Naciśnij i przez ponad dwie sekundy przytrzymaj przycisk Prędkość 3. Tryb wentylacji intensywnej załączy się i pozostanie czynny przez maksymalnie 10 minut.

Po 10 minutach okap będzie nadal działać z prędkością 3.



Podczas intensywnej wentylacji, migać będzie lampka kontrolki poziomu numer 1.

Podczas intensywnej wentylacji naciśnięcie któregośkolwiek przycisku prędkości powoduje działanie okapu z tą właśnie prędkością.

Wyłączanie okapu

1. Naciśnij przycisk Off [Wyt.], gdy okap pracuje przy pewnej prędkości.

Używanie lampki.

1. Naciśnij przycisk lampy, aby jej użyć.

Wyłączanie lampy

1. Ponownie naciśnij przycisk lampy, aby ją wyłączyć.



Przyciskiem Off [Wyl.] nie wyłącza się lampy, a tylko zatrzymuje działanie okapu.

Tryb filtrowania powietrza (w modelu B)

1. Naciśnij i przez ponad pięć sekund przytrzymaj przycisk Prędkość 2.
» Uruchomi się tryb filtrowania powietrza. Lampka kontrolki (6) będzie migać na pomarańczowo.
2. Tryb filtrowania powietrza będzie czynny przez 10 minut przy prędkości na poziomie 1, a następnie wyłączać się będzie na 50 minut w trakcie następnej godziny. Jeśli trybu filtrowania powietrza nie wyłączy się, nadal będzie działać przez 10 minut i wyłączać na 50 minut w trakcie każdej godziny przez 24 godzin.



Tryb filtrowanie powietrza służy do usuwania zapachów, które utrzymują się w domu przy długotrwałym stosowaniu niskiej prędkości.

Wyłączanie trybu filtrowania powietrza (w modelu B)

1. Tryb filtrowania powietrza wyłącza się naciskając i przez pięć sekund przytrzymując przycisk Prędkość 2.



Jeśli przy załączonym trybie filtrowanie powietrza załącza i wyłącza się okap, tryb ten będzie nadal czynny, aż upłyną 24 godziny. Aby anulować, naciśnij i przez pięć sekund przytrzymaj przycisk Prędkość 2.



Gdy przy załączonym trybie filtrowania powietrza nastąpi przerwa w zasilaniu energią elektryczną, program ten zostanie anulowany.

Kontrolka napełnienia filtra (w modelu 8)

Lampka ostrzegawcza miga po każdych 100 godzinach pracy. Oczyszczyć ten filtr. Po czyszczeniu kontrolka nie wyzeruje automatycznie. Kontrolkę napełnienia filtra zeruje się naciskając dowolny przycisk, a wtedy lampka zgaśnie.



Gdy zapaliła się kontrolka napełnienia filtra okapu, przerwa w zasilaniu energią elektryczną nie wyzeruje jej. Po przywróceniu zasilania lampka kontrolki nadal będzie migać na czerwono.

5 Czyszczenie i konserwacja

Informacje ogólne

Okres użytkowania tego wyrobu przedłużyć się, a problemy staną się rzadsze, jeśli wyrób ten czyści się w regularnych odstępach czasu.



ZAGROŻENIE:

Przed konserwacją i czyszczeniem, odłącz piekarnik od sieci.
Grozi to porażeniem elektrycznym!

- Po każdym użyciu dokładnie oczyść ten wyrób. Dzięki temu łatwiej będzie usuwać pozostałości pieczenia, unikając tym samym ich zapalenia się na następnym użyciu piekarnika.
- Do jego czyszczenia nie potrzeba żadnych specjalnych środków czyszczących. Wyrób ten czyści się miękką ściereczką lub gąbką i ciepłą wodą z mydłem w płynie, i wyciera suchą ściereczką.
- Do czyszczenia powierzchni i klamki ze stali nierdzewnej nie używaj środków czyszczących zawierających kwas lub chlorek. Części te wyciera się do czysta miękką ściereczką z detergentem w płynie (nie w proszku), najlepiej ruchami w tym samym kierunku.



Pewne detergenty lub środki czyszczące mogą uszkodzić powierzchnię.

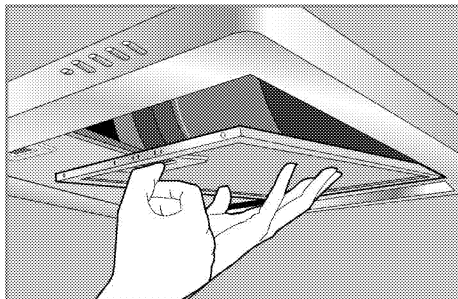
Nie używaj agresywnych detergentów, proszku/mleczka do czyszczenia, ani żadnych ostrych przedmiotów.



Do czyszczenia nie używaj urządzeń parowych.

Filtr aluminiowy

Filtr ten przechwytuje cząstki oleju z powietrza. Zaleca się czyścić filtr raz w miesiącu przy normalnym użytkowaniu. W tym celu trzeba najpierw wyjąć filtry aluminiowe. Umyj filtry w wodzie z detergentem w płynie i zainstaluj je po wysuszeniu. Filtry aluminiowe mogą z czasem zmienić kolor z powodu mycia. To normalne i nie trzeba takiego filtra wymieniać.



Filtry aluminiowe można także myć w zmywarce do naczyń.

Wymywanie filtrów aluminiowych

1. Naciśnij blokadę filtra aluminiowego od siebie.
2. Nieco obniż filtr i pociągnij go od siebie. W przeciwnym razie filtr może się zgąć.
3. Aby ponownie założyć filtr po umyciu, wykonaj te czynności w odwrotnej kolejności.

Filtr węglowy (Używany bez komina)

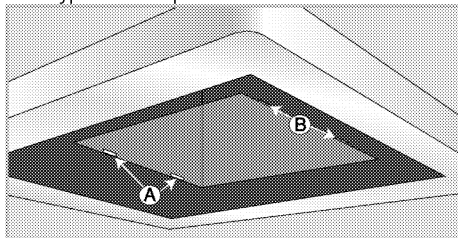


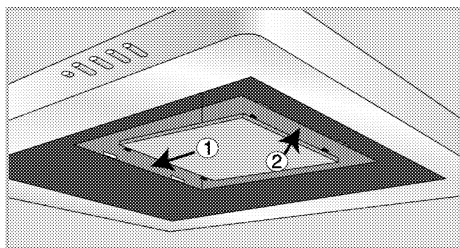
Filtru węglowego się nie myje.

Należy go wymieniać co 4 miesiące w normalnych warunkach użytkowania. Filtry węglowe można nabyć w serwisie autoryzowanym.

Zakładanie filtra węglowego

1. Wyjmij filtry aluminiowe
2. Po wyjęciu filtrów włóż w szczelinę okapu dostarczony wraz z tym wyrobem filtr węglowy jego stroną z krótkimi, giętкими wypustkami i przesuń w kierunku 1.





3. Włóż długie i twarde wypustki z drugiej strony filtru w szczelinę B i przesunij je w kierunku 2.
4. Upewnij się, że oba końce filtru węglowego są trwale zabezpieczone.

Wymiana lampy



ZAGROŻENIE:

Aby uniknąć zagrożenia porażeniem elektrycznym, zanim wymienisz lampę upewnij się, że piekarnik jest odłączony od sieci zasilającej. Jeśli lampa jest gorąca, odczekaj aż ostygnie.

Można się poparzyć od gorących powierzchni!

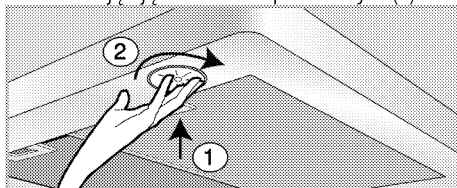


Dane techniczne lampki, patrz *Dane techniczne*, strona 9. Lampki do piekarnika można nabyć u autoryzowanego przedstawiciela serwisu.



Lampka może być umieszczona gdzie indziej niż na rysunku.

1. Lampę wymienia się wciskając ją w osadę i obracając w kierunku zgodnym ze wskazówkami zegara (1), a następnie obracając ją w kierunku przeciwnym (2).



2. Włóż nową lampę obracając ją zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara.
3. Gdy lampa zostanie pewnie osadzona w swym miejscu, usłyszysz "klik".

6 Rozwiązywanie problemów

Urządzenie nie działa.

- Bezpiecznik uszkodzony lub zadziałał. >>> *Sprawdź bezpieczniki w skrzynce bezpiecznikowej. W razie potrzeby wymień je lub załącz.*
- Piekarnik nie jest przyłączony do gniazdka. >>> *Sprawdź kontakt wtyczki.*
- Może nie jest nastawiony przycisk prędkości. >>> *Naciśnij odpowiedni przycisk prędkości.*
- Brak zasilania. >>> *Sprawdź, czy jest prąd. Sprawdź bezpiecznik w skrzynce bezpiecznikowej. W razie potrzeby wymień je lub załącz.*

Nie świeci lampa w okapie.

- Lamp w okapie jest uszkodzona. >>> *Wymiana lampy w okapie.*
- Brak zasilania. >>> *Sprawdź, czy jest prąd. Sprawdź bezpiecznik w skrzynce bezpiecznikowej. W razie potrzeby wymień je lub załącz.*



Jeśli pomimo postępowania według instrukcji z tego rozdziału problem pozostaje, skonsultuj się z autoryzowanym agentem serwisowym lub sprzedawcą piekarnika. Nie próbuj samemu naprawiać zepsutego piekarnika.

